

1008

# PASOVINO

COLOMBAIA  
Coqueluche — XAROPE NEGRI

BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João Mendes



	Vermouth Ferrero		Marsala Ferrero		Chinato Ferrero	
---	---------------------	---	--------------------	---	--------------------	---



ANDAR PRAT.  
EST. N.º de CRD.

SCUSI... MA LEI NON HA... IL PORTIERE ? !

## CINZANO





È il disco che possiede il più interessante e nuovissimo repertorio di canzoni e danze popolari, italiane, brasiliane, argentine, nord-americane, etc.  
Trovasi presso tutte le migliori Case della Stato di S. Paulo e presso

**G. RICORDI & C.**  
DISTRIBUITORI GENERALI  
Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 9-A  
S. PAULO

Chiedere pure ovunque:  
le EDIZIONI MUSICALI RICORDI



**DENTATURE  
MODERNE**

La dentatura anatomica moderna, con la collocazione artistica dei denti, è la più perfetta imitazione del naturale. - Lo specialista

**Dr. DEODATO DE MORAES**

GARANTISCE LA SICUREZZA E LA STABILITA'  
DI QUALUNQUE DENTATURA.  
**Rua Santa Ephigenia N. 35**

**LIQUORE AVE**

del Dr. ATTILIO CRAVERI  
di Milano

di effetti sorprendenti  
nella cura dell'

**Asma Bronchiale**  
e nervosa

Istituto Scientifico S. Jorge  
ALAMEDA ITU, 170

In vendita nelle principali  
Farmacie e Drogherie

**CHIRURGIA, PARTOS E  
MOLESTIAS DE  
SENHORAS**

**Dr. Nazareno Orcesi**

Cirurgo do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo Interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telefone: 7 - 2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telefone: 7 - 1087. — Consultorio: Praça da Sé, 8 (5.º andar-Salas 19 e 20).

**VENDONSI**

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono garraggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis

**OLINDO BARBIERI**  
Rua do Paraíso, 28 — São Paulo  
Telefene: 7-6158

**CALZOLAI**



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica di

**EMILIO GRIMALDI**  
Rua Washington Luiz, 25  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**DIABETE — ACIDO URICO**  
RISULTATI MERAVIGLIOSI CON L'USO DELLE  
**ACQUE VIRTUOSE DI ARAXA'**

Entro il corrente mese saranno terminati i restauri dell'  
**Hotel Radio (antigo dos Estrangeiros)**  
PROSSIMO ALLE FONTI SOLFOROSE E RADIOATTIVE

L'HOTEL RADIO è situato sulla cima di una collina prospiciente alle fonti, al centro di una vasta proprietà. Ampio giardino, parco, bosco, con varie chilometri di strada rotabile, fonti proprie. Acqua corrente in tutte le stanze. Servizio d'automobile sempre a disposizione della clientela. Per gli ammalati, cucina secondo le prescrizioni mediche.

Per informazioni e prenotazioni per la prossima stagione di marzo-aprile-maggio scrivere a

**Hotel Radio — (E. F. Oeste de Minas) — Araxá**

**CASA DI MOBILI GOLDSTEIN**

**RUA JOSE' PAULINO N. 84**

— LA MAGGIORE IN S. PAULO —

**Tel. 4-1533 e 4-2113**

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità -- SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei"—SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variate de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili.—2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni: mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di più di 1.500 in mobili e loro accessori. Accetto qualunque ordinazione per "pagamento a rate". Vendo a prezzi e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali.

S. PAULO



2500

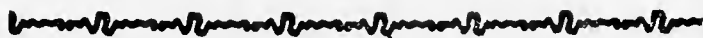


Já colaboram para maior desenvolvimento  
commercial do Brasil

CASA SOTERO

Campassi & Camin

RIO — SÃO PAULO — SANTOS



## VITAMINA LORENZINI

**STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI —  
REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I  
PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E  
DELLO SVILUPPO — RINSANGUA E  
TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.**

**DOSE:** Un cucchiaino per i bambini, due  
cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno e  
una enfezione diarica.

Istituto Biochimico Italiano  
— MILANO —

## LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istit-  
tuto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio —  
Reazione di Wassermann e autovacchini — Esame completo di urina,  
fece, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 —  
Telef.: 2-4429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

## DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI  
Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore —  
Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri;  
CONSULTORIO: Rua 7 de Abril N.º 85 — Telefono: 4-4596 —  
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

## BEBAM A PODEROSA AGUA RADIO-ACTIVA DAS THERMAS DE LINDOYA

Recebeida diariamente da fonte — Pegam ao deposito na  
Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Appre-  
ciações em opusculo de eminente Dr. Celestino Bourros, e  
listas dos preços gratis a pedido.

## HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamento familiare — Acqua corrente  
e telefono in ogni stanza — Appartamenti —  
Cucina italiana — Restaurante.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO COLLAZZINI

Largo Poyanoff — Tel. 4-6744 — S. PAULO



Filial: R. DIREITA, 39-B



# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le neepole"...  
Direttore-Proprietario: **EMIDIO ROCCHETTI**

Abbonamento annuo 20\$000  
Un semestre . . . 10\$000

UFFICI: R. DA QUITANDA, 2 - 3.º PIANO  
Telef.: 2-5621 — Caixa 2867 — São Paulo

## IL BOLLETTINO

Tu vuoi saper come cammina il mondo?  
Il mondo, grazie, non cammina male:  
Soltanto, vedi, io non ti nascondo  
Che si stá preparando un funerale...  
Ma tu già tremi, ahimé, per lo spavento,  
Ed io ti cambio il tono e l'argomento.

\* \* \*

La gran pace s'è fatta veramente;  
Ma, mondo infame! come avvien spesso  
Che da un sant'uomo nascea un delinquente,  
Ed un gran genio metta al mondo un fesso;  
Cosí la pace, tanto sospirata,  
Una guerra feroce ha scatenata.

\* \* \*

Guerra cartacea, guerra di parole,  
Ch'è sempre di discordia la favilla,  
Che non ci lascia mai, sí come suole,  
Goder un'ora almeno un pó tranquilla:  
Si che a sentire tante lamentele,  
Risorta par la Torre di Babele.

\* \* \*

Chi la vuol cruda, chi la vuole cotta,  
Chi la vuol calda, chi la vuol gelata:  
A chi stupida appare e a chi par dotta,  
A chi insipida piace e a chi salata:  
Povera pace, tanto bistrattata,  
Meglio sarebbe se non fossi nata!

Son tutti in armi, ahimé! demoni e santi!  
Materialisti, eretici, cristiani,  
Atei, maomettani, protestanti,  
Anarchici, massoni e luterani:  
Tra i piú' noti feroci e sfigatati  
E' Rocco Pila e il professor Donati!

\* \* \*

Quant'anni io veggo: Giordoli, cazzuole,  
Triangoli, scalpelli, conferenze,  
Dante e Carducci, arteoli e parole,  
E l'invidia di tutte le Potenze:  
E cedere non vuol proprio nessuno,  
Neppur la statua di Giordano Bruno.

\* \* \*

Mareian gli eroi con la lancia in resta  
Contro il Frate nolán scomunicato:  
Gridan gli uni: — Rimani! — E gli altri: Resta!  
E il Reprobo cocciuto e corrucciato:  
— Ma la questione mia é morta e sepolta:  
Oh! volete arrostitirmi un'altra volta?

\* \* \*

Sembra vicino e certo il finimondo,  
Fra tanto infuriar di lampi e tuoni;  
Ma il S. Padre tranquillo e giocondo,  
E Re Vittorio, fermi su i lor troni  
Tesson l'idillio in armonia perfetta  
E ci bevono sopra una foglietta!

### "BARATAS?"

Usate il

### PO' AZUL

# UN BRUTTO TIRO DI NUNZIO GRECO!

## AVREMO I DEPUTATI COLONIALI

### Alcune riflessioni del Pasquino

Se al Duece in qualche raro momento che non ha da fare niente viene la malinconia di leggere i giornali e se per caso gli capita tra le mani "Il Piccolo" la fortuna di Greco è fatta!

Sissignori, fatta! Egli passerà alla storia come il creatore di una magnifica nuova classe di illustri persone e sarà responsabile, responsabilissimo, di tutti i fiumi di sangue e di inchiestro che correranno per S. Paulo e per l'Interno!

No, o egregi lettori, Greco non ha affatto lanciato l'idea di costruire una nuova mitragliatrice né tampoco ha tirato fuori la formula chimica di un nuovo gas micidiale; ma ha fatto una cosa di gran lunga peggiore, inefistofelica, satanica, crudellissima!

Ha mentedimeno ideato una forma di rappresentanza nazionale per gli italiani all'Estero da mandarsi al Parlamento.

Noi abbiamo voluto sempre bene a Greco ma questo è... "presente de grego mesmo"... porca la miseria!

Basta ricordare le elezioni del Circolo Italiano di due anni fa per avere un'idea di quello che accadrà in Colonia se la proposta del "Piccolo" andrà avanti!

Figuratevi che per quelle elezioni bisognò andare a prendere a casa il Prof. Donati con un'automobile coperta di materassi, munita di taglia fili, e provvista di estintore contro l'incendio!

Se verranno le elezioni... grosse, come farà il bollente professore? Andrà girando con il cerniere, lo scudo e le autoblindate certamente!

Ma a parte gli scherzi noi siamo seriamente preoccupati.

Ora le elezioni sono diverse da quelle di una volta; oggi non basta avere la pancetta, baciocchi in tasea e non capire un'accidenti per esser deputati!

Bisogna rappresentare una classe e perciò di rappresentanti al Parlamento ce ne dovrebbero andare parecchi.

Per alcune classi la scelta è facile: vi sono personalità tali che si impongono per l'evidente supremazia che hanno sulla loro classe.

Per esempio chi vorrà negare all'avv. Sola il diritto di rappresentare i lavoratori del cervello che stazionano davanti alla banca Francese Italiana?

Crediamo nessuno!

E chi vorrà discutere la scelta del Prof. Donati come rappresentante al parlamento degli ex-combattenti?

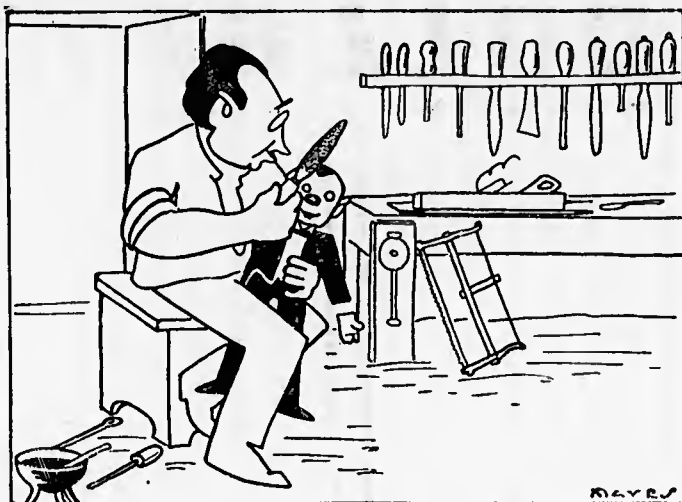
A nessuno, fuori che a Gilii o Monecassoli, potrebbe, per esempio, saltare in mente di contestare la rappresentanza degli assicuratori al simpatico com. Guerini, ma anche quelle proteste lì sarebbero accolte con sdegno data l'evidente manifestazione di una ancora più evidente gelosia!

## IL NUOVO GEPPETTO

Un guaio serio sarebbe la scelta del candidato della corporazione dei medici?

Meglio non pensarci! Lì sarebbe un guaio addirittura! Noi non ci azzardiamo nemmeno a fare un lontano accenno ad un probabile nome per tema di vederli levare tutti gli annunci da tutti gli esclusi! Breri Tremiamo solo a pensarci! Già stiamo passando guai seri con un medico ora, figuratevi se entrassimo in argomento! Alla larga! Per essere assolutamente al di sopra, al di fuori, di lato, di sotto della questione abbiamo ordinato perentoriamente al no-

Greco si batte per una rappresentanza coloniale al parlamento



GRECO: — Se mi riesce bene questo pupazzo, divento il più grande uomo della colonia!

bero accolte con sdegno data l'evidente manifestazione di una ancora più evidente gelosia!

Tra i fabbricatori di palle, palloni e affini invece ci sarà un po' di guerra tra Piccarolo e Pasta Frolla però noi già dichiariamo che le nostre simpatie andranno al primo: anche Poi e Greco potrebbero presentarsi, ma solo come candidatura dimostrativa perché non avrebbero nessuna probabilità di riuscita.

stro Dr. Siringa di votare il nome del Dr. Pietro Foschui e... basta!

E i viaggiatori? chi sceglierà Venturi perché ci da la reclame o Zanobi Zanobi perché è il più carino? Crudo perché è il più elegante o Belli perché è più decorativo? De Angelis perché è il più simpatico o Ricco perché è il Presidente? Mah! per fortuna abbiamo... un viaggiatore in redazione e... se non ha intenzione di presen-

tarsi lui per via della repubblica... si metterà d'accordo con gli altri!

Tra i rappresentanti del nullatenenti dopo il famoso articolo di D. Chisciote, Matarazzo è in testa, seguito da Crespi, Gamba, Uglicengo, ecc. ecc. Su questa corporazione non c'è dissenso.

Per i Farmacisti se levate Romano addio Gigli! Di lì non si scappa!

Per i rappresentanti le agenzie di informazioni di candidati possibili invece ce ne sono: C'è Giolitti, c'è Guerini, c'è Sola, c'è Milano, c'è il Maestro Menesini c'è Carini, c'è Malusardi! Anche in questa corporazione la lotta sarà accanita! Fortuna che ogni corporazione manda due nomi e poi il Gran Consiglio ne fuga uno altrimenti in questa corporazione correrebbe sangue.

Per la corporazione degli oratori ci sarà ballottaggio tra il com. Atteri ed il com. Uglicengo! Però i due candidati sono due persone pacifiche quindi niente attriti!

Tra gli scrittori Rubbiani si presenterà per l'estrema destra e Andalò per l'estrema sinistra. Goeta ha dichiarato che lui rimane al centro ed ha ragione: "lu medlo stat virtus" disse Seccefonte a Custozza il che tradotto significa "Chi si impiecia muore ammazzato!"

Poi c'è da pensare alla classe dei commercianti, a quella degli industriali, a quella dei rappresentanti ma qui ci scuserete non ci sbottoniamo perché voi capite eh! gli annunci sono la parte più... Interessante di un giornale... dice Poi... e noi... non vorremo... capito?

Il "Pasquino" non ha mai avuto ambizioni politiche però questa volta fa eccezione e vi presenta iscrivendo come rappresentante il suo valente collaboratore Penco Machiè!

Per quale corporazione? Mio Dio che domanda ingenua! Ma è evidente, chiarissimo!

Di coloro che... se ne fregano!

Abbiamo o non abbiamo ragione prof. Donati? Ditelo voi che lo sapete!

**Matrice:**  
**S. PAULO**  
Rua B. Vista, 12 - sob.  
Caixa Postal, 1200  
Telefono: 2-1456

**Filiale:**  
**SANTOS**  
Rua Tuyuty, 111  
Caixa Postal, 734  
Tel.: Cent. 1739

## ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

**SVINCOLI DOGANALI**  
Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose  
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

# I GUAI DEL GIORNALISMO

Il Pasquino che, sia detto senza offendere i colleghi, è l'unico organo veramente serio della colonia, quando prende una cantonata è il primo a riconoscerla ed a fare onorevole emendati.

Per troppo in questo numero noi dobbiamo andare a Cunnossa! Ci dispiace, lo confessiamo ma... ci andiamo lo stesso, tanto più che ora, con la riduzione sui biglietti di andata e ritorno, la spesa non è poi enorme!

Dunque il Pasquino sollecita nel seguire tutti i grandi avvenimenti coloniali, distacca il suo redattore mondano per il grande ballo al Circolo Italiano! Doveva andare il Direttore in persona ma in ultimo egli non poté muoversi perché si uccorse che, malgrado la naftalina, il suo frak era tutto tarlato!

Benissimo! andò dunque il redattore mondano il quale ti mise insieme quella sciccheria di articolo che tutti i lettori conoscono! Soddisfatti come Pasqua cravamo stenti di un coro di applausi quando... apriti cielo! Quell'imbecille del nostro redattore nella fretta di prendere appunti, forse anche ingannato dalla statura, indovinate cosa ci aveva combinato? Aveva scambiato Gambini per il prof. Donati e ti aveva messo quest'ultimo nel costume di "Educande delle Marcelline" che Gambini indossava con infinita "coquetterie"!

Invece tutti sanno che il prof. Donati quella sera splendeva giustamente in un ricco costume inglese che rappresentava "Riccardo Cuor di Leone" e non solo non svenne ma quando vide arrivare l'av. Spallazzi con quel cappellaccio, scambiandolo per "Lainpão", snudò il brando e si precipitò su di lui con tanta furia che, se non era Carletti, che interveniva con poderosi getti di un sifone di acqua di seltz la questione chi sa come sarebbe andata a finire!

Ora l'equivoco preso dal nostro redattore ha avuto per noi tristissime conseguenze perché sabato il nostro buon amministratore mentre stava facendo i conti delle cambiali in scadenza fu chiamato al telefono e ti si senti gridare dal

prof. Donati: Levi immediatamente il mio annuncio! (20 mazzani mensili mica briscolli!) e dica al direttore che quando riesco ad acciuffarlo gliene dico io quattro sul naso!

Costantini che è timido per natura svenne immediatamente ed è ancora all'ospedale con la febbre a 40.0.

Inutile dire che il Direttore si è squagliato e sembra che si sia recato ad Araxá, da Trippa, a fare la cura delle acque che per la "flifa" sono cosa santa!

Noi naturalmente abbiamo immediatamente licenziato il redattore colpevole che è già partito in canotto automobile per Santos passando per la Ripresa di S. Amaro e di lì

blamo alcune cosette da fare.

Avevamo appena finito di scrivere la precedente ritrattazione quando un amico per telefono... ci ha messo una pulce in un'occhio!

O fessli ci ha detto. Il prof. Donati non ha preso cappella perché voi l'avete messa in vesie da Educande ma perché lo avete messo in mezzo a nomi che a lui non piacciono, in un telegramma diretto alla sua Sede!

Ci siamo precipitati sul nostro ultimo numero ed abbiamo letto i nomi incriminati: c'erano il cav. Cleric, il prof. Moroni, il Dr. Celeste, il Dr. Busacca, il colonnello Tramonti, il Cav. Giolitti ed altri, tutti nomi di perfetti gentiluomini con molti dei quali il prof. Donati ogni mattina si dà la mano all'Ospedale Umberto I.o, persone che noi per primi stimiamo e riteniamo

prof. Donati se ne... impara e che gli farà una tale razione nel letto, gratuitamente, da ricordargli che non è con le cattive maniere a con le minacce che si ottiene qualche cosa dal Pasquino di oggi.

c) che l'annuncio del prof. Donati non gli lo ha chiesto nessuno: era sul giornale quando esso era antifascista.

d) che è inutile scomodare Fasci e Autorità perché il Pasquino è suo di lui.

e) che gli dispiacerebbe che il bollente professore se la pigliasse con il Fascio che non c'entra perché non vorrebbe avere anche il rimorso di far perdere al Fascio un'appoggio... di un metro e cinquanta centimetri.

E il seguito... al prossimo numero:

## Uno dei sette peccati mortali: L'IRA.



IL TORSOLO: — Calma, amico, se no perdi... i ciondoli!

andrà certamente a Paranaguá impiegato nel Mulino Matarazzo!

A noi non resta che rivolgerci al Nunco Apostolico perché metta una buona parola presso il prof. Donati perché ci ridia l'annuncio benché, come si può constatare, l'abbiamo già sostituito con l'annuncio nuovo di un altro dottore amico nostro.

E, se questo non bastasse al prof. Donati, noi siamo disposti a suicidarci immediatamente chiedendo solo il tempo di aspettare il 1996 perché ab-

incapaci della più piccola scorrettezza! Impossibile! ci siamo gridati, impossibile il prof. Donati non si è potuto arrabbiare per questo! Sarebbe offensivo per quei signori che avrebbero diritto di chiedergli una soddisfazione!

Impossibile, o anonimo amico, non può essere per questa ragione! e dato che l'abbiamo nominato due volte sole è evidente, se la trigonometria... non è un'opinione! Egli non è arrabbiato per... la storia dell'Edneanda!

Il nostro direttore che rientra in questo momento da Araxá è ritornato feroce come una onca (quelle acque devono essere sul serio miracolose!) e ci ha ordinato di aggringere:

a) che lui preso dal verso del pelo è l'uomo più buono del mondo ma che i prepotenti e coloro che minacciano il mangia conditi... con l'olio Bertolli!

b) che dell'annuncio del

### Assicurazioni Generali di Trieste e Venezia

Compagnia fondata nel 1831

ASSICURAZIONI SULLA VITA a condizioni di polizza le più liberali ed ai premi più convenienti.

ASSICURAZIONI CONTRO GLI INCENDI, ACCIDENTI INDIVIDUALI, RESPONSABILITÀ CIVILE, FURTI, TRASPORTI MARITTIMI E FERROVIARI.

FONDI DI GARANZIA al 31/12/927: — più di cinquecento mila contos di reis.

SINISTRI PAGATI dalla fondazione della Compagnia: — più di un milione e quattrocento mila contos di reis.

ASSICURAZIONE SULLA VITA in vigore al... 31/12/27: — più di due milioni di contos di reis.

RIO DE JANEIRO

Rua do Ovidor n. 158

S. PAULO

R. 15 de Novembro, 23-sob. Tel. 2-1583

SOFFRIS DO Rheumatismo?



COMPRES JA UM Emplastro Phenix

APPLIQUE NO LUGAR DA DOR

**Dr. COLPI G. B.**

ALTA CHIRURGIA

Malattie delle Signore — Parti

LAUREATO NELL'UNIVERSITA' DI PADOVA

Rua Xavier de Tolode, 8 - dalle 2 alle 5

VITA ITALO - CARIOCA

(Dal nostro inviato speciale)

RIO, 19. — Tornando all'albergo trovai un cortege biglietto con l'invito di partecipare ad un ricevimento offerto dalla Nunziatura.

Venni pure avvertito che al ricevimento vi parteciperebbero le piu' spiccate personalità della colonia italiana.

Solo 24 ore mi dividevano dal grande avvenimento. Mi affrettai a telefonare alla mia iavandala perché m'inviasse l'unica camicia bianca che possiedo convenientemente imbiancata.

Lucidai, per quanto possibile, per il ginso verso del pelo, il mio cilindrico cappello, nonché la mia catena d'oro col medaglione pendente tempestato di brillanti, sudato frutto delle mie economie di giornalista brillante.

All'ora indicata, puntuale come un re, entravo nel portone del palazzo della Nunziatura, accoltovi con cortese deferenza.

Il Segretario, Monsignor Lari, con gentilezza squisita m'indicò il guardaroba per ivi deporre il mio lucido cappello.

Ringraziai e, fingendo di distratto, conservai meco il prezioso copricapo per non fargli correre il rischio di scivolarsi al contatto di centinaia di suoi simili.

Nelle magnifiche sale si pigliava una vera folla di eleganti signore e di distinti cavalieri.

Tutte le piu' spiccate personalità della politica, dell'arte e della Scienza erano presenti.

Vennero serviti del rinfreschi e dei dolci squisiti, forse troppo luzzocherati perché m'impegolarono le tasche del mio vestito da me riempite, per quanto mi riuscì possibile.

E' mia costante abitudine di collezionare i ricordi dei grandi avvenimenti ai quali partecipo.

Per noi, Italiani, vi fu un momento solenne, quando tutti rinnati, in una delle sale, s'inghiocchiarono, davanti al rappresentante di Sua Santità, i verdi nomi del 3 puntini.

Uno di essi, il Comm. Alessandro, disse un commovente

discorso che tento di riassumere:

"Eccellenza Reverendissima!

Noi, figli d'Italia, male ispirati, nelle nostre tardementi, tentammo di combattere la nuova e luminosa grandezza d'Italia.

Una nuova luce celeste c'illuminò il cammino con la Santità di Pio XI e il genio di Mussolini.

Comprendemmo l'orrore del nostro errore e mentre a Voi chiediamo il pane del perdono, chiediamo alla Graude Madre italiana di accoglierci ancora nel suo grembo."

Tutti i presenti erano commossi.

Il piu' commosso era il Comm. Lomongl che, da quanto si dice, è il vero autore del toccante discorso: e, tra i pentiti, il piu' pentito.

A. C. Dente

Carnevale carioca

RIO 19

Eccomi di nuovo a voi, col cuore e con la penna.

L'ultima volta non vi ho detto nulla circa gli avvenimenti del Carnevale Coloniale e, nonostante ora sia fuori moda, vale la pena farne qui qualche cenno.

Inutile dirvi che sono stato preso addirittura d'assalto da tutti i direttori di circoli e clubs i quali volevano a tutti i costi che assistessi alle loro feste, per poi scriverne, come di solito succede, un gran beng (piccole note e conseguenze di essere rappresentante di un giornale di fama mondiale come il Chiauti Ruffino, la fesseria di De Seta, l'epa di Grestli, ecc. ecc.)

Per evitare di fare delle preferenze, mi sono attenuto esclusivamente al Carnevale della strada.

I "blocos" che piu' hanno attratto la mia attenzione, sono stati quelli costituiti rispettivamente dal Circolo Italiano, che per l'occasione prese il nome di "Cordão dos Chora Miseria" e dal Circolo Savoia.

I componenti del primo, vestendo sgargianti costumi da

"foot-balls", schermitori, rematori, ecc., seguivano per le vie cantando, sotto la Direzione del Maestro Gadazzi, la popolare "modlnha":

"Vem cá meu bem" e gli altri, i... savoiardi, seguendo a breve distanza, rispondevano con le ben note strofette del Giusti, musicate dall'esimo Maestro, nostro connazionale:

"Sou da Insarca, sou da farsa sarca

"uão nego não, não nego não e é por isso mesmo

"que não te dou meu coração

I due gruppi furono molto applauditi, ma i plu' accaniti "torcedores" furono Sollani, che non ci vedeva e capiva nulla, e De Seta che, applaudendo e manifestando la sua approvazione, esternava così la speranza di esser nominato Presidente Vitalizio dei due circoli.

Bardi durante tutto il Carnevale si presentò in pubblico esibendo un sontuoso costume Neroniano, e in mancanza della Lira, (dovuto alle forti oscillazioni del Cambio) si munì di una chitarra per cautare le sue liriche.

Ma a Nerone mancava il vero incendio per dare anima al suo poema e (oh caso strano!) Roma prese fuoco davvero; a Bardi pure mancava qualche cosa per dare piu' colorito al suo travestimento e (oh puta caso!) il Partito Democratico (azarento) prese fuoco pure lui.

La Lega degli italiani liberi (Scafone in testa) allo scopo di raccogliere fondi per la futura (?) campagna che dovrà mettere fuori combattimento il Re, il Papa, Mussolini e quella mezza dozzina di milioni di fascisti, ha organizzato, durante i tre giorni di follia, una vendita di articoli carnevaleschi, come: manifesti al pubblico, appelli all'incinta, balle di sapone campate in aria, doppio concentrato di sangue di coniglio, e simili ingredienti che provocavano l'ilarità del pubblico... "que não cahia na onda".

L'ultimo giorno di carnevale, la Lega, per rimediare al disastroso risultato della sua vendita, volle lanciare un "prestito". (naturalmente, visto che era "o dia dos prestitos") ma anche in ciò fu poco favorita dalla sorte, perché la pioggia che cadeva a larghe falde distrusse in poco tempo

il magnifico castello di carta pesta che si era costruito a costo di tante buaggini, maia fede e illusioni.

Naturalmente la colpa di tutto ciò è stata di Mussolini, ragioni per cui la Lega (e chi se ne...?) ha inviato una vibrante e tremenda protesta alla Sede Centrale di Parigi.

Mi consta che la protesta è stata ricevuta, "deferida", e archiviata, per prossima campagna a fondo... perduto contro il Fascismo.

Il prof. Soloferto non prese parte ai festeggiamenti carnevaleschi, per meditare e studiare se le direttive del "Piccolo" sono abbastanza fasciste per lui, che è della "vecchia guardia" del "25".

L'avvocato Aliverti non prese parte al ballo del Circolo Savoia, adducendo dei forti dolori reumatici alle gambe, ho saputo poi che quella stessa notte ha fatto il mattacchione al ballo dell'High-Life (De Seta dice che si legge "ig-life").

Manera credo sia stato il piu' "folião" di tutti durante il carnevale, perché, finito il regno di Momo; si è misurata la pancetta ed ha constatato che era diminuita di 5 centimetri "Quattro carnevali all'anno, mi ha detto poi confidenzialmente, ed io sarei al posto con la mia cura per dimagrire.

Il Dr. Prof. Comm. (e che piu'?) Cataldo, non lo ho visto circolare durante i tre giorni di Carnevale, ma deve averne combinate di grosse all'ombra della sua modestia e della sua "503", perché ora si sta facendo delle auto-iniezioni ricostituenti. (Questa è una indiscrezione di Berenga).

Vedo che sta per finire lo spazio che mi avete riservato, e faccio punto, per riprendere, su altro argomento, fra sette giorni.

\*\*\*

L'archivio di mogano intarziato di madreperla che mi avete mandato per catalogare le interviste che ho marcate, che son salite già alla bella cifra di 371 1/2, è ormai troppo piccolo. Mandatemene un altro.

Avrò la prima intervista appena sarà pronta la mia nuova marsina.

Tutto vostro

Miss. K. P. P.

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

**FESSERIE...  
ROCCAPILESCHÉ!**

Piccarolo e l'organo suo sono ancora fuori della grazia di Dio per la Questione Romana! Ma perché santo Ididio?

Voi amici belli avete protestato, appena ritornerete al potere... cancellerete tutto, il fascismo... si sa già da un pezzo... ha i minuti contati! Quindi!

E attendete ancora un quarto d'ora per la miseria e non vi fate il sangue cattivo.

Perché le chiama... sempre pronte?!

Toh! per abitudine! è un vezzeggiativo che davano... all'amica!

I cattolici del Messico, dice Roccapilo, sono del gran lazaroni... lanciano bombe e dinamitano treni!

Il governo messicano che è socialista e perciò è... umanitario... infatti li tratta benissimo! Domandatelo un pó a Toral!

Che Nitti sia glorificato perché manda in Bestia Greco... beh! ammettiamolo... sarà l'unica gloria sua.

Ma che l'"Estado" gli abbia scritto di non mandar più "para a casa" tante fesserie e... una cosa certa... ed è una fregatura!

Oeh! Ragazzi, sapete chi ha scritto una lettera aperta a Mussolini? Nientemeno che Aristobulo Soldano che è Gran Commendatore, mica Comm. semplice come Uglengo, dell'ordine di trecento logge argentine!

Povero Aristobulo... è nato male... ha incominciato la mamma a pigliarlo per fesso... chiamandolo così!

Si aduna venerdì l'Associazione Combattenti Italiani Liberi per attendere il verbo... di Parigi.

Siamo autorizzati a dichiarare che la seduta è rinviata perché... Foch sta ancora male e quindi... le istruzioni... non sono state ancora partorite!

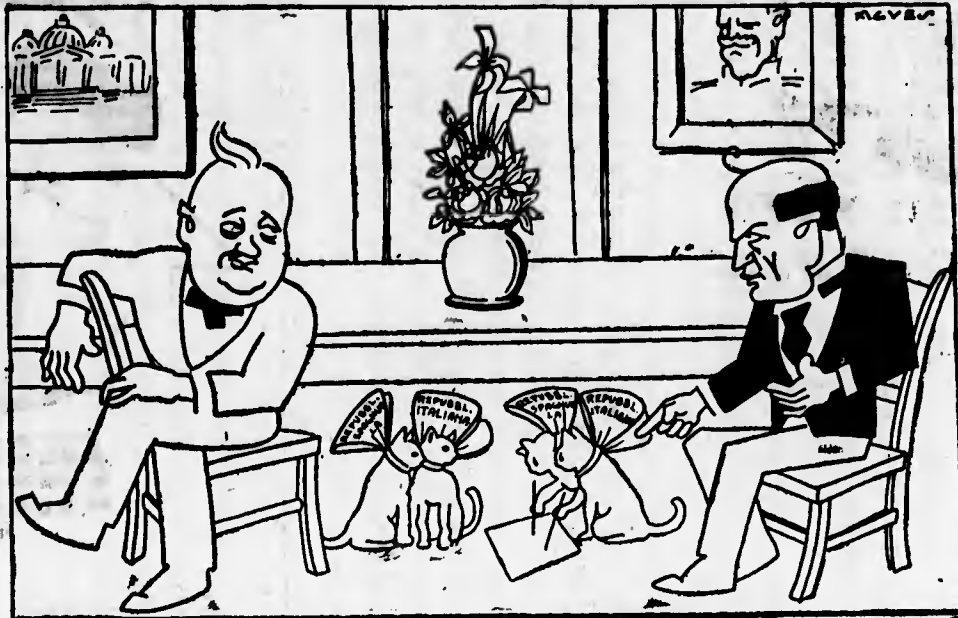
Noi aspiriamo la repubblica dice Roccapilo... noi invece, più modesti ci accontentiamo di aspirare... delle ottime Sudan!

... A proposito di Forgiare... Piccarolo dice... "e noi li forgiamo tutti quanti!"

Esagerato! Non è vero signora?

**FACCIE TOSTE**

Alcuni repubblicani italiani e spagnoli hanno firmato un'alleanza fra i due paesi... per quando ci sarà la repubblica.



MUSSOLINI — Ma guarda quei quattro gatti che giocano a fare i diplomatici!  
PRIMO DI RIVERA — Sino a che giocano così, che male fanno?  
Contenti loro...

I repubblicani italiani del Brasile sono pregati di far pervenire il loro indirizzo certo per ritirare le tessere!

Mandatene un pacco all'Avenida Tiradentes N.º 5... ne troverete parecchi lá dentro professo!

L'avv. Ricci ha scritto al "Piccolo": non sono iscritto in nessun fascio né... probabilmente... lo sarò mai!

Avvocato! levi il... probabilmente... "faz favor"!

Con la differenza che a Roma in tutte due le parti comanda lo Stato e a Flume in una, la migliore, comandano gli jugoslavi!

Ne sapete una nova? Esste a S. Paulo una Associazione di Reduci Liberi! Dove stará mai di casa?

Un'altra? Pronti! Sono arrivate le tessere del... Gruppi Repubblicani! Nientemeno! Calcolate all'ingrosso sono più o meno... diciassette.

Sono arrivate come... Cam-

**LA BOCCA DELLA VERITA'**

XCIX

Formando dei superstiti un quadrato,  
Per restar forte a cavalier di strada,  
e i fuggitivi unire del suo Stato,  
mettendoli in difesa con la spada;  
e non scappare al volere del fato  
pria che trafitto ognun di lor non cada:  
Dieci navi guardavano il lor lato,  
finché sicur l'esercito ne vada  
a imbarcarsi, le reliquie portando  
della patita sconfitta. Era grande  
la gioia e sorpresa nel popolani,  
per aver ottenuto dal lor bando  
una simile vittoria che si espande  
in su gli occhi del mondo e dei sovrani.

GIUSEPPE CAVALIERE.

plione Raccomandato senza valore!

Alcuni giornali brasiliani si sono meravigliati che per l'ammissione alle scuole militari sia data la preferenza agli iscritti alle istituzioni premilitari affidate alla Milizia ed al Balilla!

E che pretendevano che tra i certificati richiesti bisognasse encludere la tessera della Camera del Lavoro?

**BREVEMENTE**

E' imminente l'uscita di un grande organo politico italiano — libero intitolato "La Lega Lombarda" che attaccherà oltre che l'Italia anche il Dr. Herva Docc. Per informazioni rivolgersi all'ideatore attualmente residente a Rua dos Gusmões, 86.

**AMARO GAMBAROTTA**  
MERAVIGLIOSO ANTIMALARICO e CONTRO LA FEBBRE GIALLA!



**Letteratura Luso-furca**

**ALTRUISMO**

Os garido laitor naturalmente gopheer a storia da quella ôme gue ir brá restan-rante e mandar vir belor gom-ilda: ovos bodre, bexe bodre — tudo goisa borguera.

Debois gue elle gomer bas-tante borgaria mandar vir gomida mais gostosas.

Os litor saber borque elle fazer isto? Ser borgue elle tihia na barriga uma verme solitaria.

Em Arlmero lugar elle go-mer borgaria brá o verme, debois gomer goisa hoá brá gorho delle.

Muita gente dizer gue quel-lôme ser esherita borem mim vai diga gue não. Mim vai exbllea o borgué:

Eu ter també em barriga minhas, uma verme solitaria. Elle ser tom hõa, hois nunea diz nada e ser solitaria ao ex-tremo.

Mim em brimero lugar vai gome a gomida mellor, debois mim vai gome tudo gue ser goisa horguera.

Mim ser troxa? Não. Mim ser muito altruísta!

Mim ser um bom habita-dor da cidade. Não ser hom cidadero guem não resheltar as lei do bafs. O Codigo Ci-vil na pag. 14 fis. 189, § 8, 4.a linha gue segue immedia-tamente debois tereera, se ier o seguintes: "Não maltratar os animal".

Ser hor isso gue mim ôje ser uma ôme muito resbelta-da.

Mim ser altruísta. gom todo até gom os animal.

Dr. KEMAL NELKOL

**DR. ALFIO GRASSI**

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Si-gnore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetri-che — Consulte dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4. — Rua Vergueiro, 328 — Telef.: 7-0406 — S. PAULO

**LE GRANDI... VERITA'**

Cagola ha affermato che nella Basilicata non c'è nulla da fare.



L'ITALIA: — Guarda, sporcaccione: quelli lavorano il paese, dove sei nato e che non conosci!



Questo che vedete qui pu-pazzettato è Alves! Niente-meno! Alves...

Alves... ossia la chiave di rotta del "Pasquino", Alves che, una volta tanto, stanco di sfigurare gli altri, ha vo-luto sfigurare se stesso! Di-elamo sfigurare perché al con-trario del Direttore Alves è un bel ragazzo!

Bello e buono... e artista! Questo veramente era inutile dirlo perché i lettori lo sanno meglio di noi!

Non basta... artista e... modesto! Dio solo sa quanto abbiamo dovuto andare per ot-tenere la sua caricatura! Cose da non inopinarsi! C'è voluta tutta l'autorità del direttore per averla! Finalmente si è arreso ed eccolo qui il nostro buon Alves a cui vogliamo un mondo di bene benché ogni tanto lo facciamo arrabbiare un pò.

Sarebbe inutile dopo quanto ha detto di lui la stampa lo-cale e la stampa italiana in-tessere gli elogi dell'arte di Alves però a costo di farlo arrabbiare e protestare noi do-vremo anche parlare un pò di lui come artista! Artista nel senso vero della parola che la caricatura è un'arte e delle plu' diffieili perché non basta la sicurezza della linea né la prospettiva studiata ma oc-corre intelletto e soprattutto prontezza di comprensione! Che in pochi minuti bisogna afferrare oltre che il fisico il morale del soggetto perché non venga fuori un ritratto e malfatto per giunta!

Ora è questo il segreto di Alves, segreto che non ha ap-preso nelle Accademie ma che è nato con lui! Segreto che fa di lui il biricellino che "pesca" l'espressione appro-priata e ti presenta al pubbli-co il colpito nella sua posa caratteristica, nella sua sfi-matura speciale, nell'unica forse espressione comica del suo riso! C'è meglio di noi sa lo stnolo del lettori del "Pa-squino" e ciò lo sa bene an-che Alves... benché non vo-glia ammetterlo per modestia!

Altre qualità! Egli crea! Tutte le sue caricature sono una cosa sua, squisitamente sua che dà al giornale un'im-pronta caratteristica che vale spesso plu' di un articolet-to preparato col lanternino.

Ed oltre a tutte queste bel-le cose Alves ha a sua favore un'altra grande qualità che chi scrive non ha piu': è giovane, giovanissimo, figlio di quella nuova generazione italea sorta al margine della guerra, generazione che ha dato all'I-talia gente nuova, sicura di se, che rifugge dalle conven-zione per creare opere nuove, originalmente italiana!

Ecco Alves, tradotto per uso del pubblico.

Ed ora basta! basta per non pregiudicarlo perché abbiamo paura che da modesto ei di-venti superbo e basta perché abbiamo paura che il Diretto-re del "Pasquino" che è tir-ehio come un ebreo alla fine del mese, con la senza del soffiutto, sconti almeno un conto dai cinque che Alves si guadagna tutti i mesi!

**AMARO GAMBAROTTA**  
INDISPENSABILE AD OGNI FAMIGLIA. PREVIDENTE

# LO SCOPPIO... DELLA QUESTIONE ROMANA

Echi carnavaleschi



Mannaggia al... grande Architetto... slam perutil!

La scena avvenne nella Polizia. Due giovani erano stati arrestati nell'ultimo giorno di carnevale. Era presente una grande comitiva di parenti e di amici. Egli aveva 22 anni; lei appena 17.

Il Delegato tardava a venire. Intanto si discuteva animatamente l'accaduto, e si facevano previsioni su la sorte dei due colombi.

Prese infine la parola il giovane:

— Sig. Delegato, noi andavamo a passeggio in automobile. In un bar del centro abbiamo bevuto una droga qualunque, che ci stordì; perdemmo la via di casa, e fu scoperto il nostro idillio.

Ma il Delegato interruppe con forza:

— Questo fatto vi serve di lezione. Non bevete mai bibite che non conoscete. Esiste una sola bibita che riesce sempre benefica, ed è il CAFE' PARAVENTI!

## PEDAGOGIA

A proposito della campagna mossa contro l'adozione de "IL CUORE" del De Amicis, nelle scuole del Paese, ci è capitato sott'occhio un libro di "ISTORIETAS" 24.a edizione adottato come libro di lettura nelle scuole elementari governative di S. Paolo, libro che comincia con la seguente, non molto commovente "ISTORIETA":

### O vendedor de ovos

"Passava todos os dias por uma rua um italiano a gritar: Ovo gordo! Ovo gordo, freguez!

"O negociante da esquina, desejando corrigir a lingua-gem do vendedor de ovos, falou-lhe: "Olá, amigo, não se diz ovo gordo, mas sim fresco, podre, etc. gordo é que não se deve dizer."

"O italiano tomou nota do que ouvira, e no dia seguinte, veio gritando: "Ovo podre, freguez! Ovo podre, barato, freguez!"

"Foi necessario o negociante corrigir de novo a lingua-

gem do pobre homem; nin-guem mais lhe queria comprar ovos. Já passava de meio dia, e o coitado ainda não tinha vendido um só "ovo!"

Con questa edificante storiella si vorrebbe far credere ai figli degli Italiani che frequentano i "grupos", che i loro genitori o compatriotti non posseggono nemmeno l'intelligenza necessaria per esercitare il venditore ambulante.

Per appurare la veridicità di quanto sopra a furia di indagini abbiamo scoperto quel tale "Italiano", il quale ora vive di rendita, e ci ha dichiarato che egli non intendeva di chiamare l'attenzione della "freguezia" non sulla freschezza o meno della ova, ma sul loro volume, di modo che essendo grosse egli le chiamava "gorde" perché un gordo è grosso. Quel negoziante non comprese ciò che lo intendeva dire anche perché egli, "carneiro", chiamava la carne fresca "Carne verde", mentre poi era rossa. E con queste parole ci acconciatò.

**A. SALFATI e M. BUCHIGNANI**

ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091

**TRAVAGLINI ARTURO**

Ingegnere Architetto — Costruzioni  
Rua Libero Badaró, 28-Sobr.  
Telef. 2-4970

**PLACIDO DALL'ACQUA**  
Ingenere Civile e Costruttore - Cimento Armato  
Uffici: Rua Direita, 2 - 2.º — Tel. 2-4899

## LE GRANDI OPERE ILLUSTRATE

LA WALLY

Barlono: PASTA FROLLA



E ben — credete a me

Altro non v'è

Che bere

Un buon

Bicchierel

**IL COLONIALE**

**CHE PROTESTA**

Egregio Signor Direttore,

Non so proprio perché Lei ha voluto cestinare due mie lettere di protesta contro quattro o cinque bolate recenti recenti; ma mi rassegno.

Signor direttore mio, questa storia di Mussolini col Papa è diventato proprio un caso serio. Io che ero "fratello" mi vedrò costretto presto a chiedere il "placet" e forse anche ad iscrivermi al Fascio: chi lo sa che con questo passaggio non mi diano qualcosa, per esempio la stella del lavoro che ora danno anche agli emigrati.

Lei capirà che per avere questa cosa bisogna mettersi in vista, perché se no mi succede come al prof. Pedatella, che dopo avere insegnato l'italiano e l'amore all'Italia per quaranta anni di seguito e a più di trentamila alunni, non gli hanno dato neppure la croce di cavaliere, che qualunque scarparo coloniale ci ha, magari con l'uff. pure!

Ora, sig. direttore, la storia della conciliazione ti ha fatto un effetto che manco con la dinamite ci si riusciva.

Io le dieo questo, fidando nella sua discrezione perché se lo sa il gruppo dei miei amici, non mi fanno fare più neppure la partita a tressette ma certo è che loro ieri sera erano abbaechiati tanto è vero che Piccarolo si lagnava. Poveretto ora ci mancava anche la "Breccia di Porta Pia" che con tutti i soci di accordo ti ha chiamato i fratelli muratori e ha detto loro: — Fate il favore di attappare il buco della Breccia, e poi andatevene perché noi da oggi in poi ci chiamiamo Circolo Roma.

Ora questo straccio di dimostrazione che ti ha fatto Sollmene che ha detto che se ne frega della massoneria come se ne fregò della Lega Lombarda ti fa il paio con quella notizia del "non prevalebunt" che il Papa ha ordinato che prendessero un bel pezzo di gomma e lo cancellassero dalla testata dell'Osservatore Romano.

E lo "Estado" sig. Direttore? Non lo sa lei che ha ordinato al povero Nitti di non scrivere più fesserie sul fascismo ma di parlare solo della questione finanziaria! Povero Nitti nostro! Deve essere un gran dispiacere, povero uomo, ed io sarei pronto a



scommettere che se non fosse per quella storia dei tre contos per articolo quello là rifiuterebbe sdegnosamente di scrivere una riga solo.

E il "Diario de S. Paulo"? L'ha letto Lei l'articolo di Arnaldo Mussolini? Piccarolo ci si è arrabbiato perché lui si aspettava che Arnaldo dicesse una porzione di male parole contro i fuorusciti, come fa Nitti contro i fascisti ed invece quello è andato avanti. liseio come la "careca" di Roberti a parlarti di carbone, di elettricità e di grano che manco pare un fascista che Lei lo sa sono tutti truci carnefici!

Fortuna per noi che tra tanti nomi celebri che non si sa più a chi dare aseolto c'è il "Fanfulla" con il suo D. Chisciotte, che almeno ti leva le preoccupazioni rallegrandoti l'anima perché dice nientedimeno che i grilli "scrivono in quel luogo pauroso pagine portentose" e "quel punto terribile" sarebbe nientedimeno che João da Ponte, dove si mangiano certi polli alla cacciatora da leccarsi le dita che a prima vista io pensavo che scrivesse dell'Oceano Indiano!

Fortuna le dico che c'è lui perché altrimenti un bravo uomo come me che vuole stare d'accordo con tutti con questi stracci di notizie che ti mandano a letto massone e alla mattina ti svegli fascista che viene da lontano, è roba che un povero disgraziato ci perde la testa.

Con la quale mi creda suo dev.mo

Pinco Machié.

**GLI STRANIERI IN ITALIA**

Secondo un... organo gli stranieri sarebbero tormentati nei treni italiani con interminabili e inquisitori controlli.

Non so se newyorkese un cittadino,  
o svizzero che fosse, o parigino,  
amico insomma... colle bombe in mano  
dei Regime italiano

fu a trastullarsi sulle ferrovie  
della gran Patria, dove le follie  
mussolliniane rompono i... blasoni  
a questi talentoni.

E gira e fai la rrota, e gira in largo  
e in lungo, ahimé fu preso dal letargo,  
anche perché le italiane bellezze  
sono anche lor sciocchezze.

Ma or eccoti che a scuoterlo dal sonno  
entra un bandito grosso come un tonno,  
con carabina, lancia e spada e bomba,  
revolver, mazza e... tromba.

"Son polizia fascista ferroviaria!"  
— grida — e squillava col suo corno all'aria,  
quando da un covo sbucano a dozzine,  
pugnali e carabine,

fascisti orrendi col fascio a tracolla;  
e annota e buca e interroga e controlla,  
sul biglietto del... martire d'oltr'alpe  
raspano come talpe.

Procede il treno e il controllor non cessa,  
e la... vile aggression sempre è la stessa;  
fino a che un accidente allo straniero  
gli soffoca il respiro.

Ode mia, vanne e grida a squarciagola  
che a balle sporche di simile ruolo  
non beve più nemmeno... Piccarolo,  
e neanche... Pastafrola.

E' tempo di... finiamola: con tali  
fregnacce ride a farne indigestione  
"Vóvó do pito": adesso i carnevali  
non soffrono dilazione!

MORDACE.

**AMARO GAMBAROTTA**  
UNICO APERITIVO-DIGESTIVO VERAMENTE EFFICACE

SCAMPOLI DI STORIA

Un conferenziere

Il famigerato Salvemini è una specie di arcolajo o di trottola: una cosa, o per meglio dire un cosa che gira sempre. Gli starebbe bene la canzoncina che cantano i ragazzi:

Giro giro tondo,  
pane d'un pantondo, ecc.  
modificata così' però:

Giro giro tondo  
dimmi che val girando,  
dimmi che val facendo,  
a chi la val cantando.  
Girato hai tutto il mondo,  
quando la smetti? Quando?

Siccome lui non la smette, cominciano a darsi voce qua e là per fargliela smettere.

Telegrafano da Basilea:  
"Il Capo del Dipartimento politico on. Motta ha dato disposizioni perché sia vietato al prof. Salvemini l'entrata in territorio svizzero. Il prof. Salvemini doveva recarsi a Lugano per tenervi una conferenza".

E, proprio una disdetta. Ma il professore c'è avvezzo. In fatto di conferenze rientrate, o andate a male, gli sono successi ad antico casi amenissimi.

Questo tra gli altri.

Nel 1914, a Orte, dove non si sa chi lo avesse chiamato, era riuscito a mettere insieme una cinquantina di uditori, raccolti nel piccolo teatro allora esistente.

La conferenza andava per le lunghe e, intanto, di fuori, donne e ragazzi tumultuavano, impazienti che cambiasse spettacolo, voglio dire che si desse principio al **Cinematografo**. A poco a poco, l'oratore vide ridotto il suo pubblico a quattro persone: il Delegato di Pubblica Sicurezza, e tre

altri. Affrettossi allora alla conclusione, e, rivolto al tre, soggiunse:

— Vi ringrazio della vostra attenzione. Voi, di certo, siete i soli coscienti tra una massa ancora ignara. Ripiglierò l'argomento alla prossima conferenza, non volendo abusare della vostra coscienza.

Il Delegato si avvanza fin sotto la ribalta e dice all'oratore:

— Se vuol proseguire, faccia pure. Tanto questi tre sono di servizio.

Erano tre agenti in borghese.

Morale.

Perché da tutto si può tirare una morale.

Al tramonto del sole (dell'avvenire) alcuni uomini hanno guardato la propria ombra, e, vedendola lunga, si sono creduti grandi. Beati loro se fossero morti a mezzanotte.

LA PRIMA VOLTA?

Dal "Fanfulla":

AMSTERDAM, 15. (H.)— Ieri tre persone hanno attraversato il braccio di mare che lega la spiaggia di Enknesen all'isola di Urk camminando sulle onde completamente gelate.

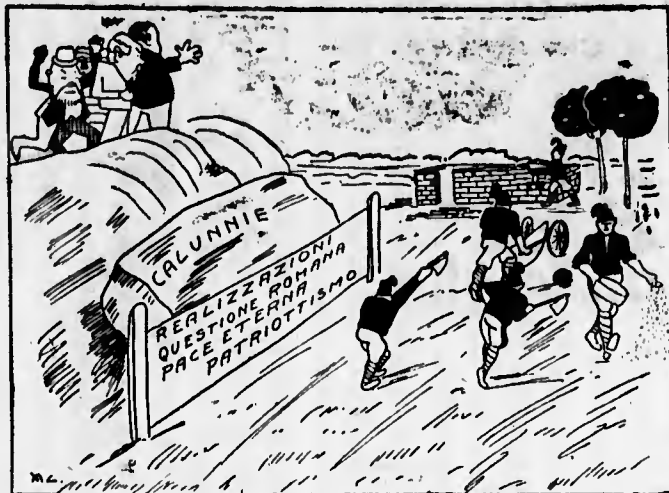
E' questa la prima volta, da che mondo è mondo, che un tale fatto si dà.

La prima volta?

Nel 1400 per esempio, tutti i mari al nord dell'Europa gelarono, impedendo la navigazione.

Nel 1795 il gelo fu così' intenso, che non fu possibile un fatto d'armi in tutta l'Europa, e permise, a pochi squadroni di cavalleria francese, di fare prigioniera la flotta olandese che era stata chiusa fra i ghiacci del Texell.

RIPARI SOLIDI



Un fascista: Ragazzi continuate a lavorare, non ci badate il riparo - solidol

LA VORPE ANTIMILITARISTA

Un cappone diceva: — Stammatina  
Ch'ho veduto passà li bersajeri  
M'é venuta la pelle de gallinal  
Quanti fiji de madre  
Claveveno cuciti sur cappello  
V'abbasti a di' che in testa a un colonnello  
Ciò rivisto le penne de mi' padre,  
Ciò rivisto la coda d'un fratello...!  
— E' una vera barbarial  
— Strillò la vorpe rivoluzionaria —  
Bisogna comincia l'agitazione  
Per abboli' l'esercito, in maniera  
De buttà giu' qualunque sia barriera  
Fra nazione e nazione...  
Arza la voce tu che ciai coraggjol  
Se te decidi a demoli' er riparo  
Che t'anno messo intorno ar gallinaro  
A l'occasione te proteggerò...  
Appena trovò libbero er passaggio  
La vorpe c'entrò subito e s'intenne  
Ch'er povero cappone organizzato  
Morì ammazzato, ma sarvò le penne.

TRILUSSA.

Pastificio "MIRA,,

IRMAOS CUMERLATO

IL PASTIFICIO PIU' MODERNO E IGIENICO

Paste alimentari all'uovo, glutinate e di semola, Ravioli, Cappelletti, Agnolotti, Gnocchi, Taglierini all'uovo, Parmigiano stravecchione, Vini e Liquori. Dolci. Conserve Alimentari — I prodotti piu' fini e perfetti.

Il Paradiso dei Buongustai

Phone: 4-7942 - Rua Anhangabahu' N. 20 - São Paulo

I fuorusciti hanno passato le feste...



A micco e siniore  
le mie salutazioni.

I nimicchi di Dio, dela Patria e dela Familla, ano slanciata la suva brava protesta contra la cordo fra li Tallia e la Santa-Sedia. La protesta lé glostificanta perli fato che lé un'altra acua chiarificanta indove che cuoi siori non el possono piu' pescare e farci le suve brave cavazzioni demagocchie in coppa.

Ma cuando che legetti enela povareta di protesta pensel fra lo e me e facetti mansomeno questo piccheno ventricchio checal': Se ano fatta la protesta lé segno che la fare le bono e che ci brucia il volgare prugnino a oliare che il borrito tirante che manda ini Tallia ne tira fori cada una, nossa e migna siniora che se va vanti di questo passo spietato, i coitadi di antifasisti (legi sfasisti) possono smorzare il lullimo mocolino sinó non el sobra gnanco una lacrima di sebo da ingrasare le girelle per tirarsi su i calzoni, coitadign!

Perli cui si preude nota dela sulordata protesta e si passa al disordine del giorno per tomare provvidenza a rispetto del sfansato F. S. Cagoia che stavolta selé fata adosso e precisará mandarel un soprassoldo perle spese dela lavanderia. Coitado come lera he ne informatoi

Lérano duve ani che trahavano perla solozione dela enstionna Romanna e lui il grande profissore, il grande conllo presidente del consiglio, non sabia nada di nada e gnanco ereditava nel teligrami dela soloziona. Ma ti dico che lé un bel caipora che nun ne inzecca una gnanco in shallo. Adesso ti manderá nuntra corrispondenza nela cui quale dirá che si trata duna cordo disastroso porché ci falta la suva scullanbata firma che nun vale manco una mela pacca, a pesare che cuoi giornalo dica di mandarei dele milliaia di franchi. Ma selno franchi anche noi e se lé verdate digamo che sarebbe piu' mello che li guastassero perli



mangiando, bevendo, suonando e... sospirando

tubercolosaprio, porché le chiacchere nittliche non tirano una ragua dal buraco nel cui quale ci aresterá lui povareto, che lé tanto fesso che no inscerga che fa il papello molto poco dificante dela zampa del gatto per tirare le castagne dele "Stado".

Io, putta caso, farche piu' tosto il lisero, chené scrivere dele fesserie per incomenda contra ala madra-patria.

Ma il mondo lé belo porché le variabilo diceva cuolo che ruzolette giu' perle scale, e por conseguinte come ciavemo il canarino per solazzarel, ciavemo anco il rubu' che si pascola di cadaveri morti e zilandio potrefati.

Ci sonno il besafflor che si chise del miele chelé nel fiori e ci sonno il rivira che ti fa i suoi fieri pasti fra le materle scrementifere del bovini porca la vaca.

Col cui ho volsuto adimostrarél che la naturezza te acosi' straubolica che anco al vomini ci dá cada cabezza che anco Lombroso ci perdette la suva cuando che ci vinse la valia di farei un studio sprafondo in cima.

Di miniera che se ci si farche a certuni la trapanazione del cragno ci aritroveresti un viveiro di rubu' microscopichi, in cuelialtro un nido di microcefali del antifasismo misturado con dele miguocche, e siccome la bote ti dá il vino che ciá (lo pergunti a' Frottoia) acosi' uno miiti fa la suva brava profissiona che nun fa i cali nele mane come

cuola del demagógolo forosito e malentrato.

Perla cui quale non facio per svantarmi ma ci dico lo-go che se gusto poco del forositismo, gusto meno di cuoi falsi patrilicati che fanó i fustisti intermitenti come la febra maleita, perli cui non danno confianza al verdaderi patrilicati e agintano i farabotoli, hasta che ci renda il giuro del 30 olo magari al mese, indove che il deiale dela patria lé incravado nel negozi come le unghie incarnite o i occhi pulini fra le dita con licenza dei piedi. E abiamo acabati nel patriotismo dei piedi, mentre che ini Tallia la masima lé CULTURA E SPORTO, acni' si vole la CULTURA DELO SPORTO, e lé potisso che la libreria di Cultura andá a ganhe peraria, e nun elaveva le strole, e le conseguenze furono versate nela gamela del vicino che lera cuoi comendadore grasso che melo chiamano Secchi che parese incriverli.

Melo pergunti a cuoi siniore como vai il patrilotismo culturale dela cologna e poi mi dará la risposta in un orella che nun senta nisuno.

Un prena si ocupa di calci o puntapiedi che dirsi volia; ai boxa, a cazzotti o pignoli come dice la plebba, e per consecenza, giu' ciuhbi di fottiballo a tuto spiano cole suve brave federazioni in luta medogna e i clubi di letura cole suve arlative biblioteche non si apriscono e in cuoi poehi che ci sonno ci fano la pandega i sorghi e la farra le harate.

Esso sinior direttore, nele ore vache, doverebe fare la propa ganda in cima ala In-prensa porché invece di pomllcare i nomi di cuoi che vano a balare, miiti pubblicassono cuoi che vano nele bibliotecche a consoltare i libri tallani perla lo sporto dela cervicla che sarebbe piu' milliore dei piedi col enali mela saluto con dovuti obissecui, il suvo PROLETALIO.

**Il Burro Vegetale di Cocco "Brasil" significa: salute igiene, economia, buon gusto.**

Il successo trionfante che ogni giorno di piu' ottiene questo prodotto sull'uso di grassi animali e degli olii piu' o meno impuri e falsificati, ci anima ad indicare nuovamente al pubblico dei consumatori i vantaggi che risultano dalla sua diffusione; vantaggi notevoli che costituiscono una vittoria dell'igiene e della economia nell'alimentazione delle nostre famiglie.

IL BURRO VEGETALE DI COCCO significa: preparazione semplice, facile, economia, digestione rapida, assimilazione pronta; con il Burro Vegetale sono evitati il pericolo provenienti dall'uso degli impondi grassi animali, apportatori di malattie e di infezioni gravissime come lebbra, scrofoia, erisipela, affezioni biliari, trichinosi, vermi sultari, idatidi.

Per l'avvenire si impiegherà solamente il Burro Vegetale di Cocco, prodotto che l'industria brasiliana può offrire ai consumatori in quantità illimitate.

E' molto che gli igienisti hanno riconosciuto i vantaggi provenienti dall'uso di olii e di grassi vegetali; però, nessun prodotto ha raggiunto il favore della MANTEIGA VEGETAL DE COCCO "BRASIL", prodotto di prim'ordine, il piu' economico di qualsiasi altra sostanza grassa.

E' preparato col Cocco di Bahia e col Pabussu' del Nord e assolutamente puro, non comunica nessun sapore speciale alle pietanze, contiene la proporzione massima di sostanze nutritive e la sua digestione si fa con tutta rapidità. Tali sono le ragioni per le quali il Burro Vegetale di Cocco è oggi il prodotto preferito per eccellenza. Non lo dimenticate facendo le vostre compre. Chiedetelo in tutti i negozi di generi alimentari.

**Prof. Dott. Recalde**  
Signore, stomaco, vie urinarie, chirurgia.  
Rua Q. Bocayuva. 54 —  
Casa das Arcadas. — Tel.  
2-1363—Chamadas 4-0787.



**LUTTO**

Al cav. uff. Arturo Apollinari, condirettore della Banca Francese e Italiana, è giunta dall'Italia la triste notizia della morte avvenuta a Bardi, in provincia di Parma, il 12 del corr., della signora Fosca Ferrari, madre della signora Marla Apollinari Lavanza e suocera del cav. uff. Arturo.

Le nostre più vive condoglianze.

**CAV. G. GIACOMPOL**

L'illustre Direttore della nota "Casa Ricordi", che in poco tempo ha acquistato un posto di prim'ordine nel commercio brasiliano, è ritornato da un lungo viaggio a B. Aires e al Sud del Brasile, dove si era recato in propaganda della sua azienda.

Il nostro bentornato.

**Ing. GASTONE TONELLI**

Per festeggiare il suo compleanno, il marchese ing. Gastone Tonelli, Direttore Generale della Fiat Brasileira, nella sua villa a rua Manoel Nobrega, 9, ha offerto un sontuoso pranzo agli amici.

Le nostre felicitazioni.

**PER L'ITALIA**

Martedì scorsa, ad iniziativa del Sig. Andrea Scaglusi, un gran numero di amici al Recreio Sant'Anna, hanno offerto un banchetto al sig. Giuseppe D'Aprile, che oggi

parte col "Giulio Cesare" per l'Italia per godersi un meritato riposo.

Auguri di buon viaggio.



Rag. Fortunato Pignataro di Rio Claro

**ANNIVERSARIO**

Il giorno 19 ha compiuto il secondo anno della sua felice esistenza il bambino Ninetto Monato, figlio di Giovanni e di donna Eloisa Magliozzi.

Il "Pasquino" si associa di cuore ai numerosi auguri.

**UNA BUONA NOTIZIA**

Debutterà in questa settimana al Moulin Bleu, il preferito ritrovo di piazza da Sé, il simpatico duo Los Calafé che insieme alle Sorelle Bianchi ed alla Bella Lucy delizieranno il sempre più numeroso pubblico. Tom, Bill e Arruda come sempre furroreggiano.

**UN NUOVO PRODOTTO ITALIANO**

Il "Pasquino" come sempre è riuscito anche stavolta ad avere una primizia. La Ditta Pieri & Belli ci ha inviato una cassa del meraviglioso Fernet Ballor che prossimamente sarà lanciato sul mercato. Prodotto ottimo, meraviglioso addirittura.

Ringraziamo i Signori Pieri & Belli, ai quali auguriamo ottimi affari che non possano mancare.



**UNA ONORIFICENZA BEN MERITATA**

Un telegramma da Roma informa che il Gran Maestro del Sovrano Ordine di Malta ha conferito alla Contessa Marina Crespi la "Croce al Merito per Dame", che una delle più alte onorificenze di quella storica Associazione.

È un giusto riconoscimento delle grandi benemerenze della Nobil Donna, che in ogni occasione ha dato prova del suo spirito altamente filantropico e italiano.

**DOMUS**

è il titolo di una splendida rivista italiana che tratta con squisito senso moderno di arte dell'architettura e dell'arredamento dell'abitazione in città e in campagna.

Pubblicazione diretta dall'Architetto Giovanni Ponti di Milano.

Esce mensilmente in fascicoli di 50 a 60 pagine illustrate da 70 a 80 clichés.

È di grande interesse per gli Architetti, Tappezzeri, Giardinieri, Fabbrianti di mobili, decoratori ed in generale a tutti i proprietari che intendono costruirsi una villa moderna ed a coloro che avendola costruita desiderano arredarla con gusto moderno.

Gli abbonamenti si ricevono presso la LIBRERIA "S. JOSE" in rua da Gloria 34, rappresentante esclusiva per lo Stato di S. Paulo.

Tel. 2-2131.

**Farmacia Romano ORESTE ROMANO**

FARMACISTA  
Casa Importatrice fondata nel 1894  
Fabbricante dell'insuperabile iniezione seccativa "URETHALYN"  
Concessionario esclusivo della

"URISOLINA"

DE SIMONI NAPOLI

Attende chiamate notturne per medici.

UNICA APERTA GIORNO E NOTTE.

AVENIDA S. JOÃO, 48  
TELEFONO: 4-3447

(Largo Paysandú)

**A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.**

Escrip.: R. DIREITA, 2 - 2.º andar, sala 8 - Phone: 2-4899

Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 - Phone, 9-2007

End. Teleg. "METALLICA"

S. PAULO

xxx

VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES  
GUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC.  
OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA - DEPOSITO DE FERRO  
REPRESENTAÇÕES E COMISSÕES

Executa qualquer serviço em ferro de acordo com os desenhos apresentados.

FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS E ORÇAMENTOS.



Ing. Giorgio Blasi di Botucatu



La rubrica  
del  
viaggiatore

LIBRI RICEVUTI:

- G. PAPINI — Delir parisién.
- A. VENTURI — Deutche Liebe.
- O. DAL MEDICO — Pensaci Giovannino.
- G. SINISGALLI — Colui che non si deve amare.
- R. ANVERSA — Divagazioni sul verbo pagare.
- I. TORTORI — Vent'anni prima.
- B. DE MARTINO — Papá.
- L. PIERI — Censura cinematografica.
- E. MARANGONI — Due eolombe ad una fava.
- N. ROMANI — Studio sul para-choque.
- G. CROCE — Il Divoratore.
- P. SIMI — Manuale di odontologia.
- A. DE CICCO — Tu quoque Brutus fili mi.
- M. FILATRO — Economia sociale.

\*

SAN PAOLO

UNIONE — Fra breve il Consiglio d'Amministrazione lancerà a tutti i soci un appello affinché s'interessino per la vendita di un nuovo ma ottimo prodotto italiano. La riuscita della vendita è collegata al guadagno per l'Unione di dieci contos di reis: vale a dire un pecullo. Siamo sicuri che tutti coopereranno alla buona riuscita dell'affare. Vig unita fortior.

CAVALIERE. — Appena lasciato te, incontrai De Gril-

lo al quale naturalmente riferii quello che tu mi raccomandasti di non dirgli. Sai cosa mi rispose? **Garganta.**

PRESIDENTE. — Non si tratta di modificazione ma di revisione, e questa può essere fatta tutte le volte che il Consiglio d'Amministrazione lo crede necessario. Quindi...

CIUFFI — Parabens. Ricordati però che la prima propaganda devi farla sul "Pasquino". Les affaires sont les affaires.

GIGINO — Non ti pare che sia il caso di: Fra vituperio che predica morale? Che non sia invece il caso della volpe che non potendo mangiare l'uva disse che era acerba? Certo che sentirti parlare di morale femminile c'è da sospettare. Tanto più ora che fai parte del Club.

GIORNALISTA — No e poi no. Con l'Unione viaggiatori non attacca. Qualunque Direzione ne regga le sorti, l'Unione fu, è e sarà sempre apolitica. Fra di noi regna il massimo accordo e nulla potrà metterci gli uni contro gli altri. Il brano dell'articolo da voi riportato può tutto al più dimostrare che egli lo scrisse non seppe chiaramente esprimere il suo pensiero, e voi in mala fede avete interpretato a modo vostro. Ma politica niente, ed è inutile toccare il tasto. Ripeto non attacca.

CAVALIERE — Ci sapreste dire perché il nostro comune amico tutti i giorni ha delle interviste coll'avv. Prof. Rao?

VENTURI — Vuoi sapere da me perché Di Grillo ogni giorno va al Largo S. Bento?

Oh Dio! Va in cerca di serve, e siccome è conservatore, vuole trovarne col capelli lunghi. E dice che non farebbe questione né di età né di colore.

SOROCABANA

AVARE' — Via non esagerate. Ecco come si svolse l'incidente Al Buffet del Club dove si dava un ballo mascherato, ad un tavolo era seduto Romeo Anversa truccato da "Paggio Fernando". Beveva diverse bottiglie di birra, s'intende gelata. Quando il cameriere portò il conto, invece del Paggio Fernando incontrò seduto al tavolo Lavieri travestito da Madame Ancon, che naturalmente non volle pagare. Invano fu cercato il Paggio Fernando. Era andato a giocare una partita a scacchi e s'era dimenticato di pagare.

TATUHY. — Purtroppo! Tommaso de Angelis, cá cumannamme nuòe, non viaggerà più!

Dice che è stanco di tentare inutilmente di civilizzare i cafoni dell'interno. Il più dispiaciuto fra i colleghi è Magliozzi, poiché dovrà incominciare a spendere soldi per le valigie.

BOTUCATU' — Eccovi accontentato: pubblichiamo volentieri poiché quella Ditta è camarada:

Noi tutti insieme andammo dal Co-A ber l'aperitivo; ed allora Lasso Fattosi innanzi il bravo Dr. Lasso Gridó: per tutti FERNET BALLOR.

IPAUSSU' — L'abbiamo saputo. Peppino Volpi l'ultimo

ALFAIATARIA

Vincenzo Pagano

IMPORTAÇÃO DIRECTA

R. L. Badaró, 21 - S.

S. PAULO

Tel. 2-5111

giorno di carnevale organizzato nel suo magnifico albergo un ballo mascherato. Numerosissimi gli intervenuti. Notammo: Magliozzi che incarnava Barnaba (Gioconda); Lavieri una simpaticissima e bona Madame Ancon; Ghini mascherato da Carbonaro; Dal Medico che personificava Alfio (attento, Magliozzi); Peppino Volpi travestito da guardia di pubblica sicurezza, che teneva d'occhio Magliozzi perché non portasse via l'altro portacenere; Romolo Mercurio un magnifico Satiro; Gregorio Malerbi da Cantastorie e Paolo Simi da Piccolo Marat.

PIRACICABA. — Perché non avete voluto ammettere come socio al Club il cav. Sabatelli? Perché le informazioni assunte lo dicono ancora produttivo?

Garganta! Egli è... innocuo e come.

BOTUCATU'

Con ritardo ci congratuliamo con gli italiani di Botucatu' per il banchetto offerto al Dr. Octavio Nogueira, prefetto della città. Simpaticissima riunione dove regnò cordialità ed allegria.

Ci congratuliamo col cav. Salerno degno rappresentante Consolare e col cav. Mansuelo Lunardi.

PAULISTA

JAHU' — Sembra che sia vero. Alberto Spinedi appena conosciuto l'accordo Papa-Re, esclamò: Non c'è più religione: divento fascista!

FEDERNEIRAS. — Voi vi meravigliate, noi no. Era logico che al ballo mascherato, Giovannino Croce fosse travestito da Conte Ugolino. Anzi mi si assicura che egli aveva in mano un osso di capretto, crudo, naturalmente, che ogni tanto addentava con feroce inaudita.

ARARAQUARA. — Sì, Costabile Antico è stato ammesso come socio al Club Deile Sei e Mezza, di Piracleaba, senza bisogno di certificato medico. Insieme a lui sono stati pure ammessi: Eugenio Urli, Solimani e Gaetano Del Pozzo.

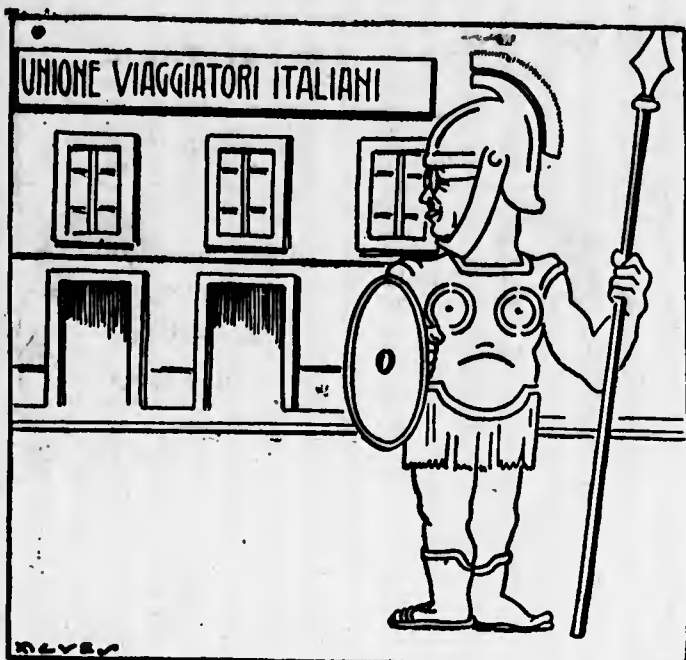
MOGYANA

RIB. PRETO — No; quella

Prossimamente:



Prossimamente:



RICCO: "Contro essa non val ira nemica",

è stata una manovra di Bernardão per negare che egli facesse parte del Club.

Bernardão... papà. E via. Giuseppe De Angelis intanto domanda a tutti i viaggiatori della zona: Quem é o pae da crianca?

S. SIMÃO — Antonio De Cleco é furibondo? Via non esagerate egli tutto al più potrà essere dispiaciuto; ma la colpa non é nostra. Chi lo propone anzi chi lo incluse nelle lista dei fondatori del Club fu il suo compare Magliozzi: quindi...

**A M I C I**

Come avevo promesso, incomincio a Pasquineggiare qualche amico dell'Interno.

BOTUCATU' — Il simpaticissimo e colto amico Dr. Michele Losso, comprorietario e Direttore della rinomata Casa di Salute "San Paulista" di Botucatu', quando studente del 6.º anno di Medicina, faceva la pratica all'Ospedale dei Pellegrini,

Una notte mentre era di guardia nella sala dei "casi urgenti" una infermiera secca a metà la scaletta di servizio, gridò: — Dottore: parto.

— Buon viaggio — rispose Losso.

Ma l'infermiera spiegò l'equivoco ed il Dr. Losso corse ad assistere la partoriente.

\*

Mansueto Lunardi e Dinucci vennero a San Paolo per affari. Naturalmente vollero unire l'utile al dilettevole e la sera si recarono al Casino dove furoreggia la Rouskaya. Mansueto da buon conoscitore decantava a Dinucci che naturalmente dormiva, le appetitose forme delle diverse ballerine. E Dinucci ad un certo momento, svegliandosi disse calmamente: "Se vuoi te le presento: le conosco tutte..."

Mansueto scappò via!

\*

Nicola Giordano, il gioielliere di moda di Itapetininga, vendette pochi giorni fa ad una... signora, a prestações, un paio d'orecchini. La cliente però al primo pagamento fece capire a Nicola che avrebbe solo potuto pagare... e Nicola rispose: Loco te voglio cuccio mia, a sta tagliata! e tirò di tasca la tessera del Club di Piracicaba.

**SFURIATA DIRETTORIALE**

Così m'ha ricevuto il Direttore Stamani appena entrato in redazione:

Due pagine signor viaggiatore Non pensar che ti do senza ragione La carta, egregio amico, costa assai E se alla fin del mese avrò un bu-

[paccio Voglio sperar che tu non pensarai Che mi salvi il terzetto del Bo-

[caccio. Ci vogliono altri annunci, altro che

[rhine: Di queste, qui al Pasquino, ce n'è

[abbastanza! Ché per salvarmi se alcun m'op-

[prime Non basterà di Belli l'ambulanza. Quindi fa annunci, poiché gli ab-

[bonati Vengon da sé; annunci, annunci

[ancor: Vá, non stancarti, ché dei passi dati Ti rifarò ben col Fernet Ballor.

Vá; ricorda nel passo di tua vita Del detto proverbial: lo scapre

[voill. Corri e con la tua gran facela

[ardita Cava da Belli annunci del Bertolli. Parla con Grillo, sempre allegro lu

[viso. Nomina di Capri sol di Rouff il

[vino. Parla, ed infiac con un fer deciso Chiedigli un buon annuncio per

[PASQUINO.

*Grillo*

CHI NON LA USA E'  
PERCHE' NON LA  
CONOSCE



**I VINI di CAPRI**

— DI —

**Rouff & Scala**

Sono considerati i migliori del mondo

Rappresentanti:

**Gregorio Di Grillo & Irmão**

R. Manuel Dutra, 2 — Telefono 2-3136

**SAN PAOLO**



## I "FURI" DEL "PASQUINO"

**La nostra stazione di radio intercetta uno straziante messaggio del Barracas al Rampla**

Lettori esultate! La nostra stazione di radio (perché non possiamo una specialissima stazione invisibile di radio) ha intercettato un messaggio inviato dal Barracas al Rampla Juniors. Come sapete il Barracas è quel Club argentino che si trova in Italia dove ha pigliato nespole a sacchi e il Rampla è il Club uruguayano che si trova in Brasile e che si prepara ad andare in Italia.

Riproduciamo il dispaccio testualmente, cioè in lingua spagnuola: gli errori non sono nostri: gli è che passando attraverso alla atmosfera italiana e brasibiana, molte parole e frasi si sono... naturalizzate.

Pronti? E allora... via!

Acabamos de jugar en Genova contro el club de aqui, que es aquel mismo que años atras se fué en nuestra casa ainde, con la ajuda de nuestros juizes, le facimos, aunque suando, alguna lavada. Esta Italia es mismo un caso perdido! Pienzan usted que ganamos la pelea? Ni por sueño! Despues de ciappar derrotas em Turin, tenimos ahora que nos contentar con un empate porque el juiz, pensando que era argentino, nos robó un goal! Esto quier de-

clar que nuestra gloria en Italia ha sido una pueca verguenza y que esta tierra no presta para fazer bonito! Estos neldentos de fascistas juegan como diablos y no se encomodan si somos o no sul americanos, quier decir los mejores campeones del mundo! Nuestros hermanos! No vtegan para aqui! Van jugar en Francia, en España, en Japon, en Australia, en el inferno, mas no sean tolos de enfrentarse con esta gente desgraciada, con estos mussolinianos inospitales, con estos fascistas de la malaora que lleban tudo a serlo y nos facen hacer figuras de "paquetes"! Esto es el consejo que lhes damos llorando de rabia y lo sigan por amor de Dios o y del deporte de America del Sud! Entendieron?

Nos salimos en la radiochra, mas... nunca mas!

Adios... nuestras furras... europeas! Los tristes hermanos del

**Barracas"**

— Dio che tristezza! Amici lettori date sfogo al vostro cuore generoso e pianzete, pianzete almeno fino a sabato venturo!

Ah che strazio! quasi quasi c'è da aver vergogna di essere italiani!

## CARIOCHERIE...

Ma poveri cariocas "campioni brasilliani" cosa mai è capitato loro! Eh si perché quelle prese domenica scorsa dal Rampla Juniors, un club di Montivideo rinforzato, cioè rinforzato di Montevideo, ci sembra siano state botte sacrosante che se hanno fatto dispiacere per trattarsi di brasilliani, hanno anche fatto molto piacere per trattarsi di cariocas, cioè di coloro che, maestri di schlappinismo, hanno sempre guardato ai paulisti (tra cui sono i palestrini...) con un'aria ridicola di sdegnosa superiorità...

4 a 1? "Gostamos"! Ci rincresce solo che fino al momento di andare in macchina — come dice il "Fanfulla" p. es. — non ci sia ancor giunto il nostro specialissimo servizio

spirítico - radio - telepatico sul gioco di giovedì sera tra paulisti ed uruguayani. Ci rincresce perché i paulisti hanno vinto di sicuro. Se poi non hanno vinto... beh! una ragione ci sarà stata e ve la diremo sabato venturo.

Intanto continuiamo a godere la smontatura dei "campioni"!

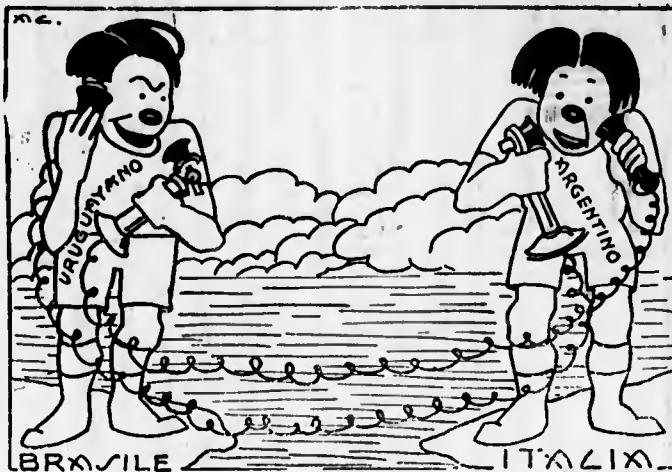
\*\*\*

L'America che si è rinforzato con la linea del Santos, meno Araken che va troppo... d'accordo con Feitico, le ha prese domenica per 3 a 1 dalla mezza 2.a squadra del Botafogo.

Bnon viaggio! E che il cielo li protegga! Sì il cielo perché se sperano tutto da Feitico, che continua a crederci il miglior giocatore del mondo, stanno freschi!

## CONSIGLI...

(Gli argentini in Italia le hanno buscate sode. Gli uruguayani si preparano ad andare in Italia...)



L'ARGENTINO: Mira che! No vengas aqui que estos desgraciados de fascistas se han especializado en dar palizas...

## Mó viene Bonaglia...

E' inutile! Oggi con gli italiani c'è poco da scherzare! Guardate quel che succede al boxeur argentino Delfino: ha vinto Roberti; lo ha vinto come Dio... non ha voluto, cioè con l'aiuto del "soliti" arbitri e di una indisposizione che aveva preso il troppo ingenuo lucchese.

Comunque lo aveva vinto ed ora stava addormentandosi sul grosso alloro, quando dal di là dell'onda, giunge una voce:

— Ohé svegliati!

E se proprio lo vuoi, dormi che a svegliarti ci penserò io!"

Sapete di chi è la voce? Dell'Irrnento Bonaglia, campione europeo del medio-massimi, combattente rabbioso e possente, sempre pronto a menar le mani contro chicchessia. E' "canja" per Delfino? Ma non facciano i salami! Bonaglia è una catapulta e gli effetti li vedrete! Vincerà! Basta che il noto competente non dia un pronostico in tal senso...

Apri l'occhio Delfino! Quello là è un Bon... aglia per modo di dire. Poco tempo fa incontrò e vinse il campione belga Dillenre; e ad ogni colpo gli diceva "E... tieni" finché quello non tenne più.

(Qui potete ridere perché l'"articolo" è finito).

## ESPERIOTERIE

Oh finalmente ecco le prime novità sul Club Esperia!

\*\*\*

1.a: acqua.

\*\*\*

2.a: acqua.

\*\*\*

3.a: acqua.

\*\*\*

1, 596, 789.a: acqua!!!

\*\*\*

L'unica persona che possa recarsi al Club a qualunque momento, senza il timore di affogarsi, è il Presidente Pezzini. Val più quella paucità di tutti i salvagente del mondo o i campionati di nuoto di Martini, Pirounet, De Lorenzo e Cia.

## Chapelaria Brasil

Grande e variado sortimento de chapéos e guarda-chuvas, fabricação especial de bonets, gorros e chapéos.

**J. BARRELLA**

Rua Boa Vista, 31

**S. PAULO**

Telephone, 2-0523

**BAR AMERICANO**  
SPECIALITA' IN  
**SANDWICHS DI SALCICCIA**



— "Pronti? Il Pasquino?"  
 — Agli ordini!  
 — Qui parla De Vivo. Si tratta di un "furo" formidabile. Venite qui un momento... ma mi raccomando: acqua in bocca fino al momento buono. Vi aspetto"

In questa settimana abbiamo avuto dei giorni di calore tremendo. Il sole sulla testa fa male specie a chi ha pochi capelli...

Nel suppliamo mantenere una promessa, va bene. Ma quella di farci credere che la prima uscita del Papa sarà per venire ad assistere alla posa della prima pietra dello Stadio palestrino... ohé! "Cà nisciuno è fesso!"

Il giorno 5 arriverà l'on. Mazzolini. Il discorso ufficiale sarà fatto da colui che non vuol essere nominato.

Parole? Attenti veh! il Console preferisce i fatti, 100.000 mattoni e simili cosette a tutte le parole del mondo...

Visita al P. Antartica. No, vita nessuna. Neanche un palletto, niente proprio...

Però quelli che si preparano a sganasciarsi possono aspettare: a posare una pietra ci vuol poco...

Il barone dott. Nicolino Papi — prossimo cavaliere — ne ha qualcuna di buona quando la testa non gli duole, lo stomaco sta bene, la pancia funziona e i nervi sono a posto. Sentite questa: domenica scorsa, al Parco Antartica, gli si avvicina un "veterano" ... dilettante che fu di vari clubs e gli dice: — "Doutor, como o campo ficou bom! olhe que grama grande! Gosto mesmo!"

Nicolino lo guarda, sorride e... molla:—

"E'... acredito, pois voce sempre gostou da... "grama" grande..."

Inutile dire che l'altro se l'è squagliata subito...

Sernagliotti continua all'ordine del giorno. Ma non si in-superbisce; e continua a battere lietamente il suo martello di calzolaio. Vogliategli bene.

Grandi cose per la festa del giorno 10. Così grandi e sbalorditive che fa... non sbalordirsi nessuno ci ha ancora pensato.

Neanche l'"innarrivabile" (per sua volontà per il quale tutti gli altri non fanno che "formire"... Eh tutto il mondo è fatto di mediocrità per gli uomini troppo grandi!

Cristoforo. Ma che "saudade" del 420! Dove ma si sarà ficcato?

Quanta gente del passato è stata messa in ombra dalla crta del "progetto" Stadio!

La disciplina per i giocatori comincia finalmente ad essere una cosa seria. Frutti della... dittatura. Dolgono i muscoli ma tutto va bene. E andrà sempre meglio.

I nuovi soci continuano ad affluire. A sentire il "Piccolo" dovremmo già essere sul 20.000, no?

Mezzo milione di mattoni per "lucominciare"? Che razza di aperitivo!

Il giorno 10 vedrà la luce anche la "Rivista". E malgrado chi la dirigerà sia uno che "dorme", sarà una cosa che giustificherà la "formidabile" attesa. Ai malcontenti — che non mancano mai — si restituirà quello che non avranno speso.

Guedes è a continuo contatto con Marrano. Ma, nonostante il... florido "eesempio", si ostina a non ingrassare.

Il dott. Tiplaldi non è ancora venuto a sapere che l'avv. Rocchetti è diventato socio e fervente propagandista della Palestra.

Meuio male!

## IL PAPA IN BRASILE!

(I direttori della Palestra sperano di aver grande autorità alla festa del giorno 10 per la posa della prima pietra dello Stadio)



— Il "sogno" di De Vivo: che la prima uscita del Papa dal Vaticano sia per venire ad assistere alla posa della 1.a pietra dello Stadio...

Speriamo anche non venga a sapere che l'avv. Rocchetti ha regalato 5:000\$000 per lo Stadio...

Per oggi "chega". Partiamo "anche noi" per il Guarujá ove si sta così bene...

### DUCE

Bellissimi ritratti di S. E. MUSSOLINI si trovano presso la LIBRERIA "S. JOSE", in via da Gloria, 34 —  
 Telefono: 2 - 2131.

### Dichiarazioni sul caffè del presidente Hoover

WASHINGTON, 23. — Il Presidente Hoover intervistato dai giornalisti ha smentito che Egli considera il caffè brasiliano il peggiore del mondo. Egli ha invece dichiarato che in un primo momento ebbe questa impressione; ma che dopo aver gustato il CAFFÈ PARAVENTI egli dichiarò chiarissimamente che il caffè brasiliano è il migliore del mondo.

### FORNITURA SOSPESA

La Palestra Italia, avendo ricevuto un pacco di giornali contenenti articoli di Ferruccio Rubbiani, rende noto che dal suo comunicato di giorni fa resta automaticamente cancellata la richiesta di fornitura di mattoni.

# Cioccolato "Sublime,"

DI PURISSIMO CACAO E LATTE.

In libbre, tavolette, "croquette" e in polvere.

FINISSIMO PRODOTTO DELLA FABBRICA

# A Americana

RUA DO GAZOMETRO, 101 E 101-A



**ALIENISTA** — E' un destino! questa volta dobbiamo parlare solo di dottori! A voi rispondiamo cortesemente perché non siete stato scortese con noi non solo ma vi promettiamo di soddisfare il vostro desiderio. Del resto, credete, si trattava solo di uno scherzo innocente che non prevedevamo potesse arrecarvi dispiacere, altrimenti vi diamo la nostra parola, non l'avremmo scritto. Notate infatti che vi avevamo messo in compagnia di persone per bene ad alcune delle quali noi abbiamo il dovere di essere grati per infinite gentilezze e per appoggi che non dimenticheremo.

Quindi niente seconde intenzioni! Voi siete stato di spirito e noi siamo lieti di giustificarcvi e, se volete, anche di scusarci per l'involontario dolore che vi abbiamo dato!

Voi capirete che il Pasquino è un giornale che deve scherzare e scherza! Se avessimo la volontà di colpire non è su queste colonne che avverrebbe questo! Chi dirige questo foglio sa scrivere (male sì ma in modo chiaro!) e soprattutto firma! Solo i fessi si fanno trasportare da ire stupide! I fessi o... le code di paglia!

**CANE E GATTO** — La scena è stata gustosissima — l'ex redattore, ex lampione ecc. ecc. era... sbronzo assai e perciò in vena di confidenze. L'amico che lo stava a sentirlo era furbo come il diavolo. Quindi se ne son sentite delle belle: tra l'altro il bravuomo ha tirato fuori una lettera diretta all'ineffabile Mené Modigliani a Parigi, in cui era scritto nientemeno che queste parole: se c'è un traditore della nostra causa, se v'è un venduto, se c'è un birbante, se c'è... ecc. ecc. questi è il... indovinate un po' con chi ce l'ha il bravo ex campione?... con noi? nossignore! con Colpi? nemmeno! con Greco? manco per l'idea.

C'è l'ha con... il prof. Piccarolo!

E perciò gli ha fatto rapporto alla... fonte dei balocchi... a Parigi.

Vi garantiamo che la notizia è autentica! A voi altri i commenti! Fanno le stesse identiche cose di quando erano

al potere in Italia! E vogliono rovinare il Fascismo! O fessii nel fasci si marcia per tre! e si va al passo!

**PIRACICABANO** — Accidenti! e mo' come si fa? così feroci sono? vogliono venire in redazione a "scassarci" la testa? Gesummaria! E chi sono questi signori? Noi... non facciamo nomi! Meglio! almeno i... toccati si potranno identificare!

In quanto alle... legnate... chi se ne frega... abbiamo l'amministratore che è campione di boxe, di ju-jitsu, e di lotta greco-romana.

E noi consigliamo alla perfezione... la capocira! Perciò!

**MALIGNO** — Questa... la capite voi solo... e a noi... basta! Perché avete telefonato ritelefonato, stratelefonato a quel Direttore meravigliandovi che avesse assunto quel giovane che... aveva bisogno... di vivere e a cui mancava il necessario! Si vede che, beato voi, non avete mai provato che cosa sia... bisogno! E siete cattivo! Badate che il Pasquino odia i cattivi e contrariamente al suo programma che è quello di non far mai del male a nessuno amici od avversari che sieno, quando vede gente cattiva può divenir cattivo pure lui! Perciò!... occhio!

**SOCIO** — Dopo veniteci a dire che la questione Romana non ha trasformato... molte cose!

Avete letto il telegramma del Circolo al Nunzio? Se era un'anno fa... sentivate che roba! Invece ora!

Chi l'ha compilato? Tòh! Giorgetti porca l'oca e chi doveva compilarlo! Del Resto meglio così! Noi scherziamo ma in fondo siamo contenti perché si vede che non erano come il dipingevano ossia irriducibili ma brave persone fuori di strada che ora hanno ritrovato la via buona!

Meglio così! che ne dici... De Angells?

**FANFULLA** — Mio Dio, Poi si vede che sta male e è distratto perché finché si scherza si scherza ma a Poi mancheranno magari... i quattrini ma il buon senso no.

Ora quella critica a Padre Barros nientemeno perché... non ha nominato Mussolini è una di quelle cappellette che... messa al Largo da Sé risolve di colpo la questione della cattedrale!

Ma che sia colpa dell'umidità! Criticare padre Barros che — lo sanno anche i muri — è uno dei più fervidi amici che l'Italia nuova ha in Brasile!

Noi giuriamo che se Poi leggeva quell'articolo altro che... banane! erano stangate che correvano!

Passi per... "Gli Dei che se ne vanno" a proposito... della Guardia Civile!

Fa ridere ma... non fa male! Ma la critica a P. Barros è colossale, fantastica: fatta su misura una fesseria così grossa non usciva nemmeno a lavorarci un'anno!

**I DUE SOLI** — Quando il conte Frottola ha letto il telegramma annunciante che a Romà si sono visti due SOLI, è svenuto nelle braccia di C. Matti. Recuperati i sensi, ha chiesto con un filo di voce, se almeno uno dei due soli fosse stato "porra-caso" quello dell'avvenire; ma alla risposta purtroppo, negativa, è risvenuto esclamando: addio grignolino!

**CONDOTTIERO**. — Ricordiamo a quel grande condottiero che, per sua fortuna, ha provato solamente i disagi di una rivoluzione che... le ritirate strategiche alpine... son costate 750.000 morti, hanno creato Vittorio Veneto e hanno distrutto il secondo esercito del mondo che tra le altre bagatelle possedeva 27.000 cannoni.

E quei morti insieme ad un milione e mezzo di mutilati furono eroi... anche se ne dubitano... i guerrieri di oltre Atlantico, per l'Italia basta che ne sieno persuasi prima di tutto gli Italiani e che ne sieno testimoni gli ex-nemici che in materia sono più competenti di chi insulta, senza conoscere e minalca senza sapere cosa si dica. Si fa presto a dire: Se ci fossi io! Sono parole!

**ILLUSO** — Non vi illudete. Non sappiamo perché il professore voleva fare quell'ope-



Vendemos a Prestação

razione finanziaria di venticinque "pacotes" che gli hanno rifiutata e non lo sappiamo perché non vogliamo entrare nei suoi affari personali.

Quello che voi ci dite e cioè che non erano affari personali ma tentativi di rimpunciare l'organetto è una balla. Voi non conoscete il nostro caro vecchietto! Quello non tira fuori un testone nemmeno se lo ammazzate né per la causa né per l'ideale, né per... niente! Si piglia questo sì! se fosse per lui dell'organo non ci rinarrrebbe nemmeno il... nautico!

**INGIUSTO** — Avete torto voi. Come potevamo criticare l'operato vostro e di colui che proprio noi iudicammo? Sarebbe stato un darsi la zappa sui piedi.

Di più: sappiamo per esperienza quanto è dura quella carica.

Noi ci dimostrammo solamente lieti della nuova scelta che sapevamo ottima.

Naturalmente un nostro collega per sue ragioni, prese spirito dal nostro elogio per il nuovo per dir male del vecchio.

Noi però che colpa ne abbiamo? e come potevamo impedirlo?

**ROMANZIERE** — Moscia — la scusa — D'esta vez o negocio não pega! Noi non ci immischiamo mai negli affari... commerciali degli altri... specie quando chi li fa... ammette... che sieno "loschi!"

Sono principi vecchi questi, per i quali ci avete dato del... fesso per tanto tempo!

Temiamo però che questa volta il fesso... siete voi!

Grande Fabricação de **JULIO TERZI** Couros e Artigos para  
Cortes de todas as **SUCCESSOR DE** Sapateiros, Sêlleiros  
qualidades **TERZI & FREITAS** Correeiros, etc.  
**RUA ANHANGABAHU, 24 — Telephone 4-2738 — SAO PAULO**

Fonderia ed Officina Meccaniche

— DELLA —

**COMPANHIA MECHANICA E  
IMPORTADORA DE S. PAULO**

Rua Monsenhor Andrade, 119

Officio Centrale: RUA BOA VISTA 1 e 3  
(Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per fornelli, Battenti, Scale, Furbiel, Pouti Turbine, macine, Pompe, Cilindri metallici. Compressori, ecc.

**PREZZI RIDOTTI**

**CHIEDETE PREVENTIVI**

**GIA' IN VENDITA**

In volo alla conquista del segreto polare  
del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000  
presso la

**LIBRERIA ITALIANA**

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

**"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti**

Opicina all'italiana a qualunque ora. — Si accettano pensionisti  
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

RUA DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 4-1966

**LABORATORIO DE ANALYSES**

**DR. LUIZ MIGLIANO**

REACÇÃO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS  
Exames completos de Uria Escarro, Fezes, Sangue, Pu's e outros — Exudato, Succo Gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A

Expediente das 8 1/2 ás 17 horas — Telephone 2-0425

**Industriali ! Comercianti !**

Per tutte le vostre assicurazioni sia incendio, vita, infortuni e trasporti, rivolgetevi al Signor Ettore Gilii con ufficio in Rua da Quitanda N. 2 - III andar sala 12 - telef. 2-5621 Caixa portai 2867 che s'incaricherá di collocare le vostre assicurazioni nelle migliori Compagnie sia nazionali che straniere fornendo qualsiasi informazione del genere.

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?  
— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

**DR. G. A. PANSARDI**

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi

Via urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie dello Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17. RUA LIBERO BADARÉ, 67

**TRIANON**

BELVEDERE  
Avenida Carlos de Campos n. 67  
TODOS OS DOMINGOS  
CHÁS DANSANTES

Reunião da  
ELITE PAULISTA  
das 21 horas em deante  
RIGOROSAMENTE  
FAMILIAR

Um eccellente "Jazz-Band" tocará todos os domingos no festival do

**TRIANON**

**Dott. Antonio Rondine**

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaré, 4

Telefono: 2-5086

Residenza: Tel. : 4-6218

**FERRO LAMINADO EM BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Meccanica e Importadora de S. Paulo.

**PIANOFORTI**

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5.000\$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3.000\$000. prezzo questo ultra buon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore del compratori — RAFFAELLE MORGANI, industriale e importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2262. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PREDIZES)

**CASA DAS MIUDEZAS**

**FRATELLI DEL GUERRA**

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paulo Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fili per calcolai, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 e 181

Telefono: 2-3441 — S. PAULO

**Dr. Filippo de Filippo**  
**MEDICO E OPERATORE**  
 Chirurgo delle Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore —  
 Consulti: dalle 14 alle 16.  
 — Consultorio e residenza:  
 Piazza do Correto, 6 (angolo di R. Anhangabahu)  
 Tel. 4-0784

**TAPPEZZERIA ::**

**:: JOSÉ GHILARDI**

Mobili di stile e decorazioni  
 — Tel. 4-5104 —  
 Rua Consolação, 315  
 S. PAULO

**STOMACO — FEGATO —  
 INTESTINI — RAGGI X**  
**Il Prof. MANGINELLI**

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 87-A. 2.º piano. Telefono: 4-6141. — residenza: Rua São Carlos de Pinhal, 7. Telefono, 7-0207.

**AI CALZOLAI**



visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per cappelli da uomo e signora. — Matrici per cappelli si trovano sempre in stock. — Rivolgersi in RUA FLORONCIO DE ABREU N.º 13 — prima di fare acquisto di forme. :: :: ::

**Olio Sasso**



Preferito in tutto il mondo.

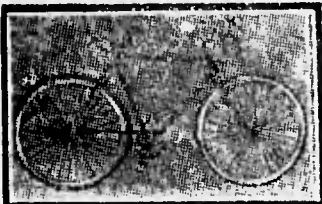
RAPPRESENTANTI

**Casa Trinacria**  
**Antonio, Salvador**  
**Messina & Comp.**

R. Aurora. 41-A - S. Paulo

Non bevete il vostro aperitivo senza il

**BITTER CAMPARI**



**CASA PICK & PEROTTI**

Brinquedos, Bicycletas, Gortekes de fama mundial e accessorios em geral. Oficina mechanic e pintura a fogo.

Telefono, 4-4891  
 R. B. de Itapetininga, 71  
 — S. PAULO —

**Dott. Giuseppe Tipaldi**

Medico operatore  
 Dalle 14 alle 17 ore  
 Consultorio: 4-9680  
 Residenza: 7-2400

**FABRICA DE MOVEIS "BRASIL"**

**LA PIU' A BUON MERCATO DI S. PAOLO**

Vende la sua produzione al consumatore. — Visitandola, concorrerete per la vostra economia. — Vedere per credere



**Letti matrimoniali, stile "Maria Antonietta" fin da 165\$**  
**Letti connei, per scopolo, fin da 40\$**  
**Dormitori con 5 pezzi, fin da 750\$**  
**Sale da pranzo, fin da 740\$**  
**Sedie con "assento de palhinha" (12 doz.) fin da 40\$**

N. B. — Ai Sigg. Interessati nell'acquisto di mobili, si forniscono CATALOGHI.

DEPOSITO:  
 Av. Rangel Pestana, 65

LOJA:  
 Av. Celso Garcia, 50  
 Telef.: 9-1709

FABRICA:  
 R. Almirante Brasil, 29  
 Telef.: 9-0685

**Pensão Internacional**

con annesso Restaurant  
 Servizio a la carte - Prezzi modici - Cucina italiana di prim'ordine.

**Pasquale Marotta**

Camere mobiliate - Si accettano pensionisti esterni.  
 RUA ANHANGABAU' 22  
 Tel. 4-6397 — S. PAULO

**Il Dottor Angelo Romul De Masi**

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di S. Paulo del

**Istituto Italiano del Radium**

all'Avenida São João, n. 123 - III piano (ascensore)  
 Palacete Padula.

**CAFFÉ IN POLVERE FALCHI**  
**DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE**  
**FALCHI, PAPINI & CIA.**

**Sciropo di S. Agostino**  
 PURGA PORIFICA RINFRESCA IL SANGUE. GUARISCE STITICHEZZA. ACIDITÀ DI STOMACO. CATARRI BRONCHIALI E INTESTINALI. SFOGHI DELLA PELLE. DOLORI LOMBARI. REUMATICI. NERVOSI. LABORATORIO FARMAC. DELLA CHIESA DI S. AGOSTINO GENOVA  
 Deposito Pharmacia e Drogeria Faraut. - S. PAULO

**Dottor Fausto Fioravanti**  
 Medico-chirurgo e ostetrico della Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. - Malattie delle signore e dei bambini. - Venereo e Sifilitico.  
 Casa: Rua Libero Badaró, 31. - Tel.: 2-5780 - Dalle 8 alle 5 - Residenza: Rua S. Caetano, 11 - Sobr. - Tel.: 4-6151. - Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dottor Arturo Zapponi**  
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale - Malattie delle signore e dei bambini - Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. - Rua São Bento n. 40 - Dalle 8 1/2 alle 5 pm. - Tel.: 2-6321 - Resid.: Av. Rangel Pestana, 114 - Dalle 9 alle 9 e dalle 12 alle 15 - Telef.: 9-0155.

**Dott. Prof. G. Brunetti**  
 Sol Bras - Largo 7 de Setembro, N.º 3 - Telef.: 2-4226.

**Malattie Nervose e Interne**

(Cuore, Stomaco, Polmoni e Reni)  
**Prof. Dr. E. Tramonti**  
 CONSULTORIO:  
 Rua Xavier de Toledo, 8-A - Dalle 3 alle 5  
 RESIDENZA: Alameda Jahu, 49 - Ore 13 - 14 - Telef.: 7-2231



**Dr. B. Rubbo**  
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, archirurgo degli Ospedali di Napoli - Chirurgo dell'Ospedale Umberto I - Avenida Rangel Pestana, 162 Sobr. - Telef.: 9 - 1675 - Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 5

**Prof. Dr. F. Taliani**  
 Chirurgia generale e speciale - Malattie dei reni  
 Rua Consolação, 179  
 Tel. 4-8038. ore 15-17

**CORSO DI PIANO E CANTO**  
 Maestro Alfredo Sarda del R.º Conservatorio di S. Pietro a Maiella di Napoli.  
 R. Dr. Siqueira Campos, 24

**DOTTOR ANDREA PEGGION**  
 MEDICO-OPERATORE  
 Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.  
 RUA STA. EPHIGENIA, 3 - Ore 13-17 - Tel. 4-6387

**Dr. P. Raia - Dr. R. Picerni**  
 MEDICINA - CHIRURGIA - RAGGI X  
 Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 - Ore 1-3 pm, Telefono: 4-5179  
 Resid.: P. Raia - Tel. 4-8761 - Resid.: R. Picerni - Tel. 7-2695

**RESTAURANTE "SPADONI"**  
 Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI  
**PASQUINI & CIA.**  
 N. 49 - Rua Ypiranga - Telefono 4-1651  
 - SÃO PAULO -

**DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'**  
 nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"  
 Telefono: 7-2210.

Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrica Ginecologica  
 Del **Dott. V. Sola**  
 Medicina - Chirurgica - Malattie delle Signore. VIE URINARIE. Specialista delle Malattie della pelle, Venereo e Sifilitiche.  
 Gabinetto modernissimo di Eletticità per applicazioni mediche, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia. Raggi ultra violetti. Raggi Solux. Osonoterapia. Massaggi. Bagni di luce. Galvanizzazione. Paradiassione ecc. Dispositivi di Boerner - Bantes per la cura della Blenorragia e complicazioni.  
 Cura garantita e rapida della Blenorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura).  
**RUA S. JOAO, 85-A (p. p.)**  
 Telef. 4.0491. Dalle 9-12 e 14-18 - Caixa postal 1914  
 Resid: RUA VERQUEIRO, 429

**Alfaiataria di Antonio Mosca**  
 Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. - Rua Libero Badaró, 78 - Sobrelaja  
 Tel. 4-3509  
 S. PAULO

**Dtt. Domenico Soraggi**  
 Medico dell'Ospedale Umberto I  
 Residenza e Consultorio:  
 RUA DOMINGOS B. J. MORAES, N.º 19 - Telef.: 7-3343  
 Consulto: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

**Ai fidanzati**  
 Le fedi matrimoniali per le coppie che non sanno dove comparsi nella "Casa Maxwell"  
 Succursale di fiducia:  
 Ladeira Santo Ephiçenia n.º 5

**Inalatorio a secco**  
 Prime impianti nel S. America con macchinario modernissimo di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione acida urica, malattia del naso, gola, orecchie, ecc.  
 AV. B. LUIZ ANTONIO, 84 - Dalle ore 2 alle 6.  
 N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

**AGENCIA SCAFUTO**  
 Asserimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Setembro, 5 (sobrelaja) - Esquina da R. 15 de Novembro - Tel. 2-8545.

**Fallimenti e Concordati**  
 Per Organizzazione di società anonime - Contabilità avulse - Riorganizzazione di contabilità arretrate - Contratti di società commerciali - Concordati - Fallimenti - Difesa di crediti - Esami di libri - Bilanci - Dirigersi al  
**Rag. Ubaldo Moro**  
 Ufficio: Rua Libero Badaró, 52 - Telef. 2-1520. Residente: Rua Allemanha, 36 (Jardim Europa.)

**Dottor Roberto G. Caldas**  
 Specialista per le malattie dei bambini - Ex-assistente del dottor Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia - Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2 - Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 - Tel. 4-5408.

**A.A. BAKER & Co.**  
LONDON E.C.  
Filiale TRIESTE - BARCOLA



**A.A. Baker & Co.**  
London

---

Distillerie:  
**Glasgow**  
**Trieste**  
**Barcola**

Imitati sempre  
Superati mai

**COGNAC FINE CHAMPAGNE**  
**"BAKER"**  
**CALIFORNIAN COGNAC**  
**ESIGETELI**  
CONCESSIONARIA ESCLUSIVA:  
**CASA DI LEO — S. PAOLO**

**PER QUALUNQUE MACCHINA, AUTO  
O TRASMISSIONE**

Preferite sempre i cuscinetti a sfere e rulli



Sono perfetti, economici, resistenti e... sono  
**ITALIANI**

**OFFICINE VILLAR PEROSA S/A.**  
**TORINO**

Distributore per gli Stati di S. Paulo — Paraná  
Matto Grosso

**ZANOBI ZANOBINI - R. Sen. Feijó, 25-a**  
**S. PAULO**

**FERRO - CHINA BISLERI**



**FERRO - CHINA BISLERI**

**SQUISITO APERITIVO, TONICO**  
**E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**

Guardarsi dalle imitazioni, sempre imperfette,  
e spesso nocive.





*La lima  
aguzza il ferro  
il Messicano  
l'appetito*



**MESSICANO**  
L'APERITIVO SARTI

UNICI CONCESSIONARI PEL BRASLE

**Casa Rosito**

ROMANI, SIMONINI, TOSCHI & C.  
**RUA 25 DE MARÇO, 107 — Tel. 2-1811**